

TOMADO®

TRC1001S



NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction manual
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni per l'uso
DA Instruktioner til brug
PL Instrukcje użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie

Rijstkoker
Rice cooker
Reiskocher
Cuiseur à riz
Arrocera
Cuociriso
Riskoger
Ryżowar
Rýžovar
Ryžovar



Quality
since 1923



Excellent
service



Best
choice

NL	Gebruiksaanwijzing	pagina 4-9
EN	Instruction manual	page 10-15
DE	Gebrauchsanleitung	Seite 16-21
FR	Mode d'emploi	page 22-27
ES	Instrucciones de uso	página 28-33
IT	Istruzioni per l'uso	pagine 34-39
DA	Instruktioner til brug	side 40-45
PL	Instrukcje użytkowania	strona 46-51
CS	Návod k použití	strana 52-56
SK	Návod na použitie	strana 57-62

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – NL

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
-  **Let op!** Vermijd het aanraken van de warme oppervlakken wanneer het apparaat ingeschakeld is.
-  **Let op!** Indien de rijstkoker te vol zit, kan deze overstromen en kan er heet water uit komen tijdens het koken.
- De stoomopening niet aanraken of afdekken tijdens het gebruik. Pas op met de hete stoom die uit de stoomopening komt.
- Wees voorzichtig met het openen van het deksel tijdens of na het koken. Er komt hete stoom uit het apparaat en er bestaat daardoor kans op brandwonden.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is.

- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

PRODUCTOMSCHRIJVING

1. Stoomopening
2. Deksel
3. Indicatielampje WARM (WARMHOUDEN)
4. Indicatielampje COOK (KOKEN)
5. Startknop
6. Binnenpan
7. Aan-uitknop (op de achterzijde)
8. Aansluiting netsnoer
9. Maatbeker
10. Lepel



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u de rijstkoker voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de rijstkoker voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats de rijstkoker op een warmtebestendige vlakke ondergrond.

Reinig het deksel, de binnenpan, de lepel en de maatbeker met warm water en een mild afwasmiddel. Droog de onderdelen goed af. Let op dat er geen vocht meer in of aan zit. Neem de buitenkant van de rijstkoker af met een vochtige doek. Plaats de binnenpan in de rijstkoker.

Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met het voltage dat gebruikt wordt in uw regio. Plaats de rijstkoker op een vlakke, stabiele en warmtebestendige ondergrond. Zorg voor voldoende ventilatieruimte boven de rijstkoker.

Steek het netsnoer in de aansluiting op de rijstkoker. Steek de stekker in het stopcontact en zet de aan-uitknop aan de achterkant van het apparaat op aan.

7. Aan-uitknop (op de achterzijde)
8. Aansluiting netsnoer



RIJST KOKEN

Plaats de rijstkoker niet onder een object zoals een keukenkastje of een plank. De hete stoom kan dit beschadigen.

Til het deksel van de rijstkoker op en neem de binnenpan uit de rijstkoker.

Gebruik de bijgeleverde maatbeker om de benodigde hoeveelheid rijst af te meten. Een volle maatbeker ongekookte rijst staat ongeveer gelijk aan twee maatbekers gekookte rijst. Een volle maatbeker bevat ongeveer 100 gram rijst. Dit is voldoende voor 1 persoon.

1. Meet de gewenste hoeveel rijst af. (1 maatbeker per persoon)
2. Was de rijst tot het spoelwater redelijk helder is en laat kort uitlekken.
Let op: Was de rijst niet in de binnenpan. De harde rijstkorrels kunnen de anti-aanbaklaag aan de binnenzijde van de pan beschadigen.
3. Doe de gewassen rijst in de binnenpan.
4. Voeg de benodigde hoeveelheid water toe met de maatbeker. Per beker witte rijst moet er een maatbeker water worden toegevoegd. De maatgeving in de binnenpan is een indicatie en geldt alleen voor witte rijst. De maatgeving duidt aan hoeveel water er in de binnenpan toegevoegd moet worden bij het gebruikte aantal maatbekers rijst. Om een zachtere rijst te verkrijgen, adviseren wij u de rijst 10 tot 20 minuten te weken voor het koken.
5. Controleer of de buitenkant van de binnenpan goed droog en schoon is voordat u deze in de rijstkoker plaatst. Let erop dat de binnenpan goed contact maakt met het verwarmingselement. Er mogen geen voedselresten of andere harde stukjes tussen de binnenpan en het verwarmingselement zitten.
6. Plaats het deksel op de pan.
7. Steek het netsnoer in de aansluiting op de rijstkoker. Steek de stekker in het stopcontact en zet de aan-uitknop aan de achterkant van het apparaat op aan.
8. Druk de startknop aan de voorzijde onder de indicatielampjes naar beneden. Het indicatielampje KOKEN (COOK) gaat branden. Om te voorkomen dat er stoom verloren gaat en de kooktijd daardoor langer wordt, adviseren wij u het deksel tijdens het koken niet te openen als dit niet nodig is.
9. Wanneer de rijst klaar is, zal de rijstkoker automatisch overschakelen op de warmhoudfunctie. Het indicatielampje KOKEN gaat uit en het indicatielampje WARMHOUDEN (WARM) blijft aan. Laat de rijst nog minimaal 10 minuten staan zonder het deksel te openen. De exacte tijd is afhankelijk van de gekookte hoeveelheid rijst. Zie de kook- en warmhoudtabel verderop in deze handleiding. De rijstkoker zal de rijst blijven warmhouden totdat de stekker uit het stopcontact gehaald wordt. Laat de rijst niet langer dan 12 uren staan in de rijstkoker op de warmhoudfunctie.
10. Druk de startknop omhoog en til het deksel van de rijstkoker af. Let op: er kan hete stoom vrijkomen. Gebruik ovenwanten als u de binnenpan uit de rijstkoker wilt nemen, want deze kan heet zijn.
11. Schep de rijst met behulp van de meegeleverde lepel uit de binnenpan om beschadiging van de anti-aanbaklaag te voorkomen.
12. Schakel de rijstkoker uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen of door de aan-uitknop op de achterzijde van het apparaat uit te schakelen.

Let op: het is belangrijk dat de buitenkant van de binnenpan volledig schoon en droog is voordat deze in de rijstkoker wordt geplaatst. Water, etensresten of ander vuil kunnen in contact komen met het verwarmingselement en dit kan het apparaat beschadigen. Gebruik de binnenpan nooit voor andere doeleinden dan om rijst te bereiden in de rijstkoker, bijv. als losse pan om mee te koken. De bodem zal kromtrekken en dat maakt de binnenpan onbruikbaar.

REINIGING EN ONDERHOUD

Voor het schoonmaken altijd de stekker uit de wandcontactdoos verwijderen en de rijstkoker af laten koelen.

1. Verwijder de binnenpan en was deze af met warm water en een mild afwasmiddel. Gebruik daarbij een zachte spons of doek.
2. Spoel de binnenpan af en droog hem daarna goed af.
3. Doe hetzelfde met het deksel en de accessoires.
4. Reinig de buitenkant van de rijstkoker met een vochtige doek.

- **Gebruik nooit agressieve schoonmaak- en/of schuurmiddelen! Dit kan de anti-aanbaklaag van de binnenpan beschadigen.**
- **Het apparaat kan niet in de vaatwasser gereinigd worden.**
- **Het is belangrijk dat de buitenkant van de binnenpan volledig schoon en droog is voordat deze in de rijstkoker wordt geplaatst. Water, etensresten of ander vuil kunnen in contact komen met het verwarmingselement en dit kan het apparaat beschadigen.**

TIPS

Verschillende rijstsoorten geven een verschillend resultaat. Hieronder staan een aantal tips om te helpen de gewenste consistentie te krijgen.



Probleem	Oplossing
De rijst is te droog/hard na het koken.	Als de rijst te droog is of hard/taai wanneer de rijstkoker overschakelt op warm houden, zal meer water en een langere kooktijd de rijst zachter maken. Afhankelijk van hoe droog de rijst is, voegt u een halve tot hele maatbeker met water toe en roer door. Sluit het deksel en druk de aan/uit knop naar beneden. Wanneer de rijstkoker overschakelt op de warmhoudfunctie, open het deksel en controleer de consistentie. Herhaal, indien nodig, het toevoegen en koken van de rijst totdat deze gaar is.
De rijst is te nat/klef na het koken.	Als de rijst nog steeds te nat/klef is wanneer de rijstkoker overschakelt op de warmhoudfunctie, roer dan met de bijgeleverde lepel de rijst door. Hierdoor wordt de vochtige rijst onderin beter verdeeld en komt er vocht vrij. Sluit het deksel en laat de rijst nog 10 tot 30 minuten staan op de warmhoudfunctie. Roer de rijst regelmatig door om het overtollige vocht vrij te laten komen.

RECYCLING



Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU). Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u het product correct afvoert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het verpakkingsmateriaal van dit product is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

SAFETY INSTRUCTIONS – EN

- **First carefully read the instruction manual in full prior to using the appliance and store the manual in a safe place for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the instruction manual.
-  **Caution!** Avoid contact with hot surfaces when the appliance is switched on.
-  **Caution!** If the rice cooker is too full, it can overflow during cooking, causing hot water to spill out.
- Do not touch or cover the steam opening when in use. Be careful of the hot steam emitted by the steam opening.
- Be careful when opening the lid during or after cooking. Hot steam can be emitted by the device, and as a result, there is a risk of scalding.
- Only connect the appliance to alternate current, to an earthed wall socket, with a mains voltage that corresponds with the information provided on the information plate of the appliance.
- Never bend the power cord sharply or allow it to run across hot parts.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc. Keep the appliance away from walls or other objects that may catch fire, such as curtains, towels (cotton or paper, etc.).
- Always make sure the appliance is placed on an even, flat surface and is only used indoors.
- Do not leave the appliance unsupervised if the appliance is operational.
- If you want to move the appliance, make sure the appliance is switched off.

- Do not use the appliance if the plug, cord or appliance are damaged, or if the appliance no longer functions properly or if it is damaged in any other way. If this is the case, consult the retailer or our maintenance service. Never replace the plug or cord yourself. Repairs to electrical appliances should only be performed by skilled persons. Incorrect repairs may expose the user to serious hazards. Never use the appliance with parts that are not recommended or supplied by the manufacturer.
- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket. Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers associated with handling electrical appliances. Therefore, never allow children to operate electrical appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.
- The appliance can be used by children of 8 years and older and by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience or knowledge, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards it may involve.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance may not be cleaned or maintained by children, unless this is done under supervision.
- If the appliance is not being used or is being cleaned, switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- If you decide to cease using the appliance due to a defect, we recommend cutting off the cord after removing the plug from the wall socket. Take the appliance to the waste processing department concerned of your municipality.
- If the appliance does not function after it has been switched on, it is possible that the fuse or earth leakage circuit breaker has been activated in the electrical distribution box. The group may be overloaded or an earth leakage current may have occurred.

- In case of a breakdown, never make repairs yourself; a tripped safety device in the appliance could indicate a defect that cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should be used.
- Never submerge the appliance, cord or plug in water.
- This appliance is only suitable for household use. If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Steam opening
2. Lid
3. Indicator light WARM (HEATING)
4. Indicator light COOK (COOKING)
5. Start button
6. Inner pan
7. ON/OFF button (at the rear)
8. Mains cord connection
9. Measuring cup
10. Spoon



PRIOR TO FIRST USE

Follow these instructions when using the rice cooker for the first time: Carefully remove the rice cooker from the packaging and remove all traces of packaging from the device. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children. After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport. Place the rice cooker on a heat-resistant base.

Clean the lid, inner pan, spoon and measuring cup with hot water and mild washing-up liquid. Dry these components thoroughly. Ensure that all moisture is removed from them. Wipe the outside of the rice cooker with a damp cloth. Place the inner pan in the rice cooker.

Check that the voltage stated on the information plate matches the voltage used in your region. Place the rice cooker on a flat, stable and heat-resistant base. Ensure sufficient ventilation space above the rice cooker.

Insert the mains cord in the connection of the rice cooker. Insert the plug in the socket and switch the ON/OFF button at the rear of the appliance to ON.

7. ON/OFF button (at the rear)
8. Mains cord connection



COOKING RICE

Do not place the rice cooker underneath an object such as a kitchen cabinet or shelf, as the hot steam may damage it.

Lift the lid off the rice cooker and take the inner pan out of the rice cooker.

Use the measuring cup provided to measure the required quantity of rice. One full measuring cup of uncooked rice is roughly equivalent to two measuring cups of boiled rice. One full measuring cup contains approximately 100 grams of rice. This is enough for one person.

1. Measure the desired amount of rice. (1 measuring cup per person)
2. Rinse the rice until the rinsing water becomes reasonably clear and briefly drain the rice.
Caution: Do not rinse the rice in the inner pan. The hard rice grains could damage the non-stick layer on the inside of the pan.
3. Place the rinsed rice in the inner pan.
4. Add the required quantity of water using the measuring cup. For one cup of white rice, one measuring cup of water must be added. The quantity markers in the inner pan are purely indicative and apply only to white rice. The quantity markers indicate how much water should be added to the inner pan depending on how many measuring cups of rice have been added. For softer rice, we recommend soaking the rice for 10-20 minutes before cooking it.
5. Check that the outside of the inner pan is properly dry and clean before placing it in the rice cooker. Ensure that the inner pan makes proper contact with the heating element. There should be no food residues or other hard particles between the inner pan and the heating element.
6. Place the lid on the pan.
7. Insert the mains cord in the connection of the rice cooker. Insert the plug in the socket and switch the ON/OFF button at the rear of the appliance to ON.
8. Press down the start button at the front under the indicator lights. The COOK indicator light switches on. To prevent steam being lost – which results in a longer cooking time – we advise that you do not open the lid while the rice is cooking unless necessary.
9. Once the rice is ready, the rice cooker will automatically switch to heat mode. The COOK indicator light goes out and the HEAT indicator light remains on. Leave the rice for at least 10 minutes before opening the lid. The exact amount of time depends on the amount of rice cooked. See the cooking and heating table further in this manual. The rice cooker keeps the rice warm until you pull the plug out of the socket. Do not leave the rice on heat mode for longer than 12 hours.
10. Press the start button upwards and lift the lid off the rice cooker. **Caution:** this may release hot steam. Use oven gloves if you wish to take the inner pan out of the rice cooker, as it may be hot.
11. Remove the rice from the inner pan with the provided spoon, to prevent damaging the non-stick layer.
12. Switch off the rice cooker by removing the plug from the socket or by switching off the ON/OFF button at the rear of the appliance.

Attention: It is important that the outside of the inner pan is completely clean and dry before it is placed in the rice cooker. The heating element can be damaged if water, food remnants or other dirt come into contact with it. Never use the inner pan for any other purposes than preparing rice in the rice cooker, for instance as a separate pan for cooking. The bottom will warp, making the inner pan unusable.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, always remove the plug from the socket and let the rice cooker cool down.

1. Remove the inner pan and wash it with hot water and mild washing-up liquid. Use a soft sponge or cloth.
 2. Rinse the inner pan and then wipe it dry thoroughly.
 3. Do the same with the lid and the accessories.
 4. Clean the outside of the rice cooker with a damp cloth.
- **Never use aggressive or abrasive cleaning agents! This can damage the inner pan's non-stick layer.**
 - **The appliance itself cannot be washed in a dishwasher.**
 - **It is important that the outside of the inner pan is completely clean and dry before it is placed in the rice cooker.**
The heating element can be damaged if water, food remnants or other dirt come into contact with it.

TIPS

Different types of rice produce different results. Below you can find a number of tips to help you achieve the desired consistency.



Problem	Solution
The rice is too dry/hard after cooking.	If the rice is too dry or hard/tough when the rice cooker switches to heat mode, then you can soften up the rice by adding more water and extending the cooking time. Depending on how dry the rice is, add between half a measuring cup to a full measuring cup of water and stir. Close the lid and push the on/off switch downwards. When the rice cooker switches to heat mode, open the lid and check the consistency. If necessary, repeat the process of adding water and cooking until the rice is ready.
The rice is too wet/sticky after cooking.	If the rice is still too wet/sticky when the rice cooker switches to heat mode, stir the rice well with the spoon provided. This will more evenly distribute the wet rice at the bottom and release moisture. Close the lid and leave the rice on heat mode for another 10-30 minutes. Stir the rice regularly to release all of the excess moisture.

RECYCLING



This symbol means that this product should not be disposed of with regular household waste (2012/19/EU). Observe the rules that apply in your country for the separated collection of electric and electronic products. Correct disposal of the product prevents negative consequences for the environment and for public health.
The packaging material of this product can be recycled 100%, return packaging material separately.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN – DE

- **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie auch später noch zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke.
-  **Vorsicht!** Berühren Sie die warmen Oberflächen nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
-  **Vorsicht!** Wenn der Reiskocher zu voll ist, kann er beim Kochen überlaufen und es kann heißes Wasser austreten.
- Berühren Sie die Dampföffnung während der Verwendung nicht und decken Sie sie nicht ab. Vorsicht vor dem heißen Dampf, der aus der Dampföffnung austritt.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Deckel während des Kochens oder nach dem Kochen öffnen. Aus dem Gerät tritt heißer Dampf aus und dadurch besteht Verbrennungsgefahr.
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an einer Schuko-Wandsteckdose mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Knicken Sie das Netzkabel niemals stark und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherden, Herdplatten usw. Halten Sie mit dem Gerät immer einen sicheren Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein, die in Brand geraten können, z. B. zu Gardinen, Baumwoll- oder Papierhandtüchern usw.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät auf einem ebenen, glatten Untergrund steht, und verwenden Sie es ausschließlich innerhalb des Hauses.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn es eingeschaltet ist.

- Wenn Sie das Gerät an einen anderen Ort umstellen möchten, müssen Sie darauf achten, dass es ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler oder unseren technischen Dienst. Ersetzen Sie den Stecker oder das Kabel auf keinen Fall selbst. Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen ausschließlich von Fachleuten ausgeführt werden. Falsch ausgeführte Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen. Verwenden Sie das Gerät niemals mit Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden.
- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn das Gerät von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Geräts instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird oder wenn es gereinigt wird, müssen Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.

- Wenn Sie beschließen, das Gerät wegen eines Defekts nicht mehr zu verwenden, empfehlen wir Ihnen, das Kabel zu durchtrennen, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben. Geben Sie das Gerät bei dem zuständigen Abfallentsorger in Ihrer Gemeinde ab.
- Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert, kann die Sicherung oder der Fehlerstromschutzschalter im Sicherungskasten ausgelöst worden sein. Die Gruppe kann überlastet sein oder es kann ein Fehlerstrom aufgetreten sein.
- Reparieren Sie das Gerät bei einer Störung niemals selbst; das Aktivieren der Sicherung in dem Gerät kann auf einen Defekt hindeuten, der durch das Entfernen oder Austauschen dieser Sicherung nicht behoben wird. Achten Sie darauf, dass immer ausschließlich originale Ersatzteile verwendet werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Haushalten geeignet. Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz; dies führt außerdem zum Erlöschen der Garantieansprüche.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Dampföffnung
2. Deckel
3. Kontrollleuchte WARM (WARMHALTEN)
4. Kontrollleuchte COOK (KOCHEN)
5. Startknopf
6. Innentopf
7. Ein-/Aus-Knopf (auf der Rückseite)
8. Anschluss für Netzkabel
9. Messbecher
10. Löffel



VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Bevor Sie den Reiskocher zum ersten Mal verwenden, müssen Sie Folgendes tun: Packen Sie den Reiskocher vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken gründlich auf äußerliche Schäden, die eventuell durch den Transport entstanden sein können. Stellen Sie den Reiskocher auf einen hitzebeständigen und ebenen Untergrund.

Reinigen Sie den Deckel, den Innentopf, den Löffel und den Messbecher mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie die Teile gut ab. Achten Sie darauf, dass sich keine Feuchtigkeit mehr in oder an den Teilen befindet. Wischen Sie die Außenseite des Reiskochers mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie den Innentopf in den Reiskocher.

Kontrollieren Sie, ob die Spannung auf dem Typenschild des Geräts mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt. Stellen Sie den Reiskocher auf einen ebenen, stabilen und hitzebeständigen Untergrund. Sorgen Sie für ausreichend freien Platz für die Lüftung über dem Reiskocher.

Stecken Sie das Netzkabel in den Anschluss auf dem Reiskocher. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie den Ein-/Aus-Knopf auf der Rückseite des Geräts auf Ein.

7. Ein-/Aus-Knopf (auf der Rückseite)
8. Anschluss für Netzkabel



REIS KOCHEN

Stellen Sie den Reiskocher nicht unter einen Küchenschrank, ein Regal oder etwas Ähnliches. Der heiße Dampf kann Schäden daran verursachen.

Nehmen Sie den Deckel vom Reiskocher ab und nehmen Sie dann den Innentopf aus dem Reiskocher.

Messen Sie die benötigte Reismenge mit dem im Lieferumfang enthaltenen Messbecher ab. Ein voller Messbecher an ungekochtem Reis entspricht zwei Messbechern gekochtem Reis. Ein voller Messbecher enthält etwa 100 Gramm Reis. Das ist ausreichend für 1 Person.

1. Messen Sie die gewünschte Reismenge ab (1 Messbecher pro Person).
2. Waschen Sie den Reis, bis das Spülwasser relativ klar ist, und lassen Sie ihn kurz austropfen.
Achtung: Waschen Sie den Reis nicht im Innentopf. Die harten Reiskörner können die Antihafbeschichtung an der Innenseite des Topfes beschädigen.
3. Geben Sie den gewaschenen Reis in den Innentopf.
4. Fügen Sie die benötigte Menge Wasser mit dem Messbecher hinzu. Pro Becher an weißem Reis muss ein Messbecher Wasser hinzugegeben werden. Die Maßangaben im Innentopf sind lediglich eine Indikation und gelten nur für weißen Reis. Mit der Maßangabe wird angegeben, wie viel Wasser bei der verwendeten Anzahl Messbecher Reis in den Innentopf gegeben werden muss. Wenn Sie weicheren Reis bevorzugen, empfehlen wir Ihnen, den Reis vor dem Kochen 10 bis 20 Minuten einzuweichen.
5. Kontrollieren Sie, ob die Außenseite des Innentopfes trocken und sauber ist, bevor Sie diesen Topf in den Reiskocher stellen. Achten Sie darauf, dass der Innentopf einen guten Kontakt mit dem Heizelement hat. Es dürfen sich keine Nahrungsmittelreste oder anderen harten Stücke zwischen dem Innentopf und dem Heizelement befinden.
6. Legen Sie den Deckel auf den Topf.
7. Stecken Sie das Netzkabel in den Anschluss auf dem Reiskocher. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie den Ein-/Aus-Knopf auf der Rückseite des Geräts auf Ein.
8. Drücken Sie den Start-Knopf auf der Vorderseite unter den Kontrollleuchten nach unten. Die Kontrollleuchte KOCHEN (COOK) leuchtet auf. Um zu verhindern, dass Dampf entweicht und sich die Kochzeit dadurch verlängert, empfehlen wir Ihnen, den Deckel während des Kochvorgangs nicht zu öffnen, wenn dies nicht unbedingt notwendig ist.
9. Wenn der Reis fertig ist, schaltet der Reiskocher automatisch auf die Warmhaltefunktion um. Die Kontrollleuchte KOCHEN (COOK) erlischt und die Kontrollleuchte WARMHALTEN (WARM) leuchtet weiter. Lassen Sie den Reis noch mindestens 10 Minuten stehen, ohne den Deckel zu öffnen. Die genaue Zeit ist von der gekochten Reismenge abhängig. Die Tabelle mit Koch- und Warmhaltezeiten finden Sie weiter hinten in dieser Anleitung. Der Reiskocher hält den Reis warm, bis der Stecker aus der Steckdose gezogen wird. Lassen Sie den Reis nicht länger als 12 Stunden mit der Warmhaltefunktion im Reiskocher stehen.
10. Drücken Sie den Startknopf nach oben und nehmen Sie den Deckel vom Reiskocher ab. **Achtung:** Dabei kann heißer Dampf austreten. Verwenden Sie Ofenhandschuhe, wenn Sie den Innentopf aus dem Reiskocher nehmen möchten, dieser kann heiß sein.
11. Nehmen Sie den Reis mit dem im Lieferumfang enthaltenen Löffel aus dem Innentopf, um eine Beschädigung der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
12. Schalten Sie den Reiskocher aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Ein-/Aus-Knopf auf der Rückseite des Geräts auf Aus schalten.

Achtung: Die Außenseite des Innentopfes muss vollkommen sauber und trocken sein, bevor dieser Topf in den Reiskocher gestellt wird. Wasser, Speisereste oder andere Verschmutzungen können in Kontakt mit dem Heizelement kommen und damit das Gerät beschädigen. Verwenden Sie den Innentopf niemals für andere Zwecke als für die Zubereitung von Reis im Reiskocher, auch nicht als separaten Topf zum Kochen. Der Boden verzieht sich dadurch und damit wird der Innentopf unbrauchbar.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bevor Sie das Gerät reinigen, müssen Sie immer den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Reiskocher abkühlen lassen.

1. Nehmen Sie den Innentopf heraus und waschen Sie diesen mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel ab.
Verwenden Sie dazu einen weichen Schwamm oder ein weiches Tuch.
2. Spülen Sie den Innentopf ab und trocknen Sie ihn dann gründlich ab.
3. Behandeln Sie den Deckel und das Zubehör auf die gleiche Weise.
4. Reinigen Sie die Außenseite des Reiskochers mit einem feuchten Tuch.

- **Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel und/oder Scheuermittel! Diese können die Antihaftbeschichtung des Innentopfes beschädigen.**
- **Das Gerät darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.**
- **Die Außenseite des Innentopfes muss unbedingt vollkommen sauber und trocken sein, bevor dieser in den Reiskocher gestellt wird. Wasser, Speisereste oder andere Verschmutzungen können in Kontakt mit dem Heizelement kommen und damit das Gerät beschädigen.**

TIPPS

Unterschiedliche Reissorten führen zu unterschiedlichen Ergebnissen. Hier folgen einige Tipps, die Ihnen dabei helfen können, die gewünschte Konsistenz zu erzielen.



Störung	Lösung
Der Reis ist nach dem Kochen zu trocken/hart.	Wenn der Reis zu trocken oder zu hart/zäh ist, wenn der Reiskocher zur Warmhaltefunktion umschaltet, können Sie mehr Wasser und eine längere Kochzeit verwenden, um den Reis weicher zu machen. Je nachdem, wie trocken der Reis ist, fügen Sie einen halben bis einen ganzen Messbecher Wasser hinzu und rühren Sie durch. Schließen Sie den Deckel und drücken Sie den Ein/Aus-Knopf nach unten. Wenn der Reiskocher auf die Warmhaltefunktion umschaltet, öffnen Sie den Deckel und kontrollieren Sie die Konsistenz. Wiederholen Sie dies gegebenenfalls, fügen Sie Wasser hinzu und kochen Sie den Reis erneut, bis er gar ist.
Der Reis ist nach dem Kochen zu nass/pappig.	Wenn der Reis noch zu nass/pappig ist, wenn der Reiskocher zur Warmhaltefunktion umschaltet, rühren Sie den Reis mit dem im Lieferumfang enthaltenen Löffel durch. Dadurch wird der feuchte Reis unten im Topf besser verteilt und es kommt Feuchtigkeit frei. Schließen Sie den Deckel und lassen Sie den Reis noch 10 bis 30 Minuten auf der Warmhaltefunktion stehen. Rühren Sie den Reis regelmäßig um, sodass die überschüssige Feuchtigkeit freikommt.

RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU). Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften in Bezug auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch eine korrekte Entsorgung des Produkts beugen Sie negativen Folgen für die Umwelt und die Volksgesundheit vor. Das Verpackungsmaterial dieses Produkts ist zu 100 % recycelbar; entsorgen Sie das Verpackungsmaterial daher getrennt.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ – FR

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour une consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
-  **Attention !** Évitez de toucher les surfaces chaudes lorsque l'appareil est en marche.
-  **Attention !** Si le cuiseur à riz est trop rempli, il peut déborder et de l'eau chaude peut s'en échapper pendant la cuisson.
- Ne pas toucher ou couvrir l'orifice de vapeur pendant l'utilisation. Attention à la valeur chaude qui s'échappe par l'orifice de vapeur.
- Soyez prudent(e) lors de l'ouverture du couvercle pendant ou après la cuisson. De la vapeur chaude s'échappe de l'appareil, il existe donc un risque de brûlure.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, dans une prise de courant murale mise à la terre, avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être plié de manière trop serrée ou entrer en contact avec les parties chaudes.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation pour éviter qu'il ne chauffe.
- Ne placez jamais l'appareil près d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil éloigné des murs ou d'autres objets susceptibles de s'enflammer tels que les rideaux, serviettes (coton ou papier, etc.).
- Veillez à toujours poser l'appareil sur un plan de travail stable et plat, et à l'utiliser exclusivement à l'intérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Si vous souhaitez déplacer l'appareil, vous devez vous assurer qu'il est hors tension.

- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, ou si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé ou endommagé d'une autre manière. Dans ce cas, consultez le revendeur ou notre service technique. Ne remplacez en aucun cas la fiche ou le câble d'alimentation vous-même. Les réparations sur des appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des techniciens spécialisés. Une réparation incorrectement réalisée peut entraîner de grands risques pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces de rechange qui n'ont pas été recommandées ou livrées par le fabricant.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent résulter de la manipulation d'appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, à moins que cela soit effectué sous surveillance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou s'il va être nettoyé, éteignez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- Si l'appareil n'est plus utilisé en raison d'un défaut, nous conseillons de retirer la fiche de la prise de courant murale et de couper le câble d'alimentation. Déposez l'appareil à la déchetterie municipale, dans le conteneur adéquat.

- Si l'appareil ne fonctionne pas après la mise sous tension, il est possible que le fusible ou le disjoncteur ait sauté sur le tableau électrique. Le groupe peut être surchargé, ou un courant de fuite par la prise de terre peut s'être produit.
- En cas de panne, ne réparez jamais l'appareil vous-même ; le fait que le disjoncteur saute peut indiquer qu'il y a un défaut qui ne peut pas être réparé par le retrait ou remplacement du dispositif de sécurité. Il est impératif que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.
- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique. Si l'appareil est utilisé de manière inappropriée, il n'y aura aucun droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts et la garantie sera annulée.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Orifice de vapeur
2. Couvercle
3. Témoin lumineux WARM (MAINTIEN AU CHAUD)
4. Témoin lumineux COOK (CUISSON)
5. Bouton de démarrage
6. Marmite intérieure
7. Bouton marche/arrêt (à l'arrière)
8. Raccordement du câble d'alimentation
9. Mesureur
10. Cuillère



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser le cuiseur à riz pour la première fois, procéder comme suit : déballez l'appareil avec précaution et retirez tous les emballages. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après avoir débarrassé l'appareil, vérifiez scrupuleusement s'il n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport. Placez le cuiseur à riz sur une surface plane et résistant à la chaleur.

Nettoyez le couvercle, la marmite intérieure, la cuillère et le mesureur avec de l'eau chaude et un détergent non agressif. Séchez correctement les différents éléments de l'appareil. Veillez à ce qu'il n'y ait plus d'humidité. Nettoyez l'extérieur du cuiseur à riz avec un chiffon humide. Placez la marmite intérieure dans le cuiseur à riz.

Vérifiez si la tension sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension qui est utilisée dans votre région. Placez le cuiseur à riz sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace de ventilation au-dessus du cuiseur à riz.

Branchez le câble d'alimentation dans le raccordement sur le cuiseur à riz., Branchez le câble d'alimentation dans la prise de courant et placez sur marche le bouton marche/arrêt situé à l'arrière de l'appareil.

7. Bouton marche/arrêt (à l'arrière)
8. Raccordement du câble d'alimentation



CUIRE DU RIZ

Ne placez pas le cuiseur à riz sous un objet comme une armoire de cuisine ou une planche. La vapeur chaude pourrait l'endommager.

Soulevez le couvercle du cuiseur à riz et sortez la marmite intérieure du cuiseur à riz.

Utilisez le mesureur fourni pour mesurer la quantité de riz nécessaire. Un mesureur de riz cru plein équivaut à environ deux mesureurs de riz cuit. Un mesureur plein contient environ 100 grammes de riz. Cette portion est suffisante pour une personne.

1. Mesurez la quantité de riz souhaitée. (1 mesureur par personne)
2. Lavez le riz jusqu'à ce que l'eau soit raisonnablement claire et égouttez brièvement.
Attention : ne lavez pas le riz dans la marmite intérieure. Les grains de riz durs peuvent endommager la couche anti-adhésive à l'intérieur de la marmite.
3. Placez le riz lavé dans la marmite intérieure.
4. Ajoutez la quantité nécessaire d'eau avec le mesureur. Pour chaque mesureur de riz blanc, un mesureur d'eau doit être ajouté. La mesure dans la marmite intérieure est une indication et elle sert uniquement pour le riz blanc. La mesure indique la quantité d'eau qui doit être ajoutée dans la marmite intérieure avec la quantité de mesureurs de riz utilisés. Pour obtenir un riz plus doux, nous conseillons de laisser tremper le riz 10 à 20 minutes avant la cuisson.
5. Vérifiez si le côté extérieur de la marmite intérieure est bien sec et propre avant de la placer dans le cuiseur à riz. Veillez à ce que la marmite intérieure soit bien en contact avec l'élément chauffant. Il ne doit y avoir de résidus alimentaires ou autres morceaux durs entre la marmite intérieure et l'élément chauffant.
6. Placez le couvercle sur la marmite.
7. Branchez le câble d'alimentation dans le raccordement sur le cuiseur à riz., Branchez le câble d'alimentation dans la prise de courant et placez sur marche le bouton marche/arrêt situé à l'arrière de l'appareil.
8. Appuyez vers le bas le bouton de démarrage situé à l'avant sous les témoins lumineux. Le témoin CUISSON (COOK) s'allume. Pour éviter de perdre la vapeur et donc d'augmenter le temps de cuisson, nous vous conseillons de ne pas ouvrir le couvercle pendant la cuisson si cela n'est pas nécessaire.
9. Lorsque le riz est prêt, le cuiseur à riz passe automatiquement à la fonction de maintien de la chaleur. Le témoin CUISSON s'éteint et le témoin MAINTIEN CHALEUR (WARM) reste allumé. Laissez le riz encore au moins 10 minutes sans ouvrir le couvercle. Le temps exact dépend de la quantité de riz cuite. Reportez-vous au tableau de cuisson et de maintien de chaleur plus loin dans ce manuel. Le cuiseur à riz va maintenir le riz au chaud jusqu'à ce que la fiche soit retirée de la prise de courant. Ne laissez pas le riz plus de 12 heures dans le cuiseur à riz sur la fonction maintien de chaleur.
10. Appuyez vers le haut le bouton de démarrage et retirez le couvercle du cuiseur à riz. Attention : de la vapeur chaude peut se dégager. Utilisez des maniques si vous souhaitez enlever la marmite intérieure du cuiseur à riz, car celle-ci peut être chaude.
11. Videz le riz à l'aide de la cuillère fournie hors de la marmite intérieure, afin d'éviter d'endommager la couche anti-adhésive.
12. Mettez hors tension le cuiseur à riz en retirant la fiche de la prise de courant ou en désactivant le bouton marche/arrêt situé à l'arrière de l'appareil.

Attention : il est important que l'extérieur de la marmite intérieure soit totalement propre et sec avant qu'elle soit placée dans le cuiseur à riz. L'eau, les résidus alimentaires ou autres saletés peuvent entrer en contact avec l'élément chauffant, ce qui pourrait endommager l'appareil. N'utilisez jamais la marmite intérieure à d'autres fins que la préparation de riz dans le cuiseur à riz, p.ex. en tant que casserole autonome pour la cuisson. Le fond va se déformer et ceci rend inutilisable la marmite intérieure.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, enlevez toujours la fiche de la prise de courant murale et laissez refroidir le cuiseur à riz.

1. Enlevez la marmite intérieure et lavez-la avec de l'eau chaude et un détergent léger. Utilisez toujours une éponge douce ou un chiffon.
2. Rincez la marmite intérieure et séchez-la correctement.
3. Faites la même chose avec le couvercle et les accessoires.
4. Nettoyez l'extérieur du cuiseur à riz avec un chiffon humide.

- **N'utilisez jamais de détergents et/ou produits abrasifs agressifs ! Cela peut endommager la couche anti-adhésive de la marmite intérieure.**
- **L'appareil ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle.**
- **Il est important que l'extérieur de la marmite intérieure soit propre et sec avant qu'elle soit placée dans le cuiseur à riz. L'eau, les résidus alimentaires ou autres saletés peuvent entrer en contact avec l'élément chauffant, ce qui pourrait endommager l'appareil.**

CONSEILS

Des types de riz différents donnent des résultats différents. Vous trouverez ci-dessous une série de conseils pour vous aider à obtenir la consistance souhaitée.



Problème	Solution
Le riz est trop sec/dur après la cuisson.	Si le riz est trop sec ou dur lorsque le cuiseur à riz passe de la fonction cuisson à la fonction maintien de la chaleur, il convient d'ajouter de l'eau et de régler une durée de cuisson supérieure. Selon la mesure dans laquelle le riz est sec, ajoutez un demi à un mesureur entier et remuez. Fermez le couvercle et appuyez vers le bas le bouton marche/arrêt. Lorsque le cuiseur à riz passe en fonction maintien de la chaleur, ouvrez le couvercle et vérifiez la consistance. Répétez, le cas échéant, l'ajout d'eau et la cuisson du riz jusqu'à ce qu'il soit prêt.
Le riz est trop humide/collant après la cuisson.	Si le riz est encore trop humide/collant lorsque le cuiseur à riz passe à la fonction maintien de la chaleur, remuez le riz avec la cuillère fournie. Le riz humide au fond est alors mieux réparti et l'humidité se libère. Fermez le couvercle et laissez le riz encore 10 à 30 minutes sur la fonction maintien de la chaleur. Remuez régulièrement le riz pour permettre à l'excédent d'humidité de se libérer.

RECYCLAGE



Ce symbole signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). Veuillez suivre les règles en vigueur dans votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate du produit permet d'éviter des conséquences négatives pour l'environnement et la santé publique. Le matériel d'emballage de ce produit est 100 % recyclable ; veuillez par conséquent l'éliminer séparément.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - ES

- **Lea atenta e íntegramente el manual de instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato y guárdelo bien para consultas futuras.**
- Utilice el aparato única y exclusivamente para los fines que se describen en el presente manual.
-  **¡Atención!** Evite tocar las superficies calientes cuando el aparato esté encendido.
-  **¡Atención!** Si la arrocera se llena demasiado, puede desbordarse y salir agua caliente durante la cocción.
- No toque ni cubra el orificio de salida del vapor durante el uso. Tenga cuidado con el vapor caliente que sale por este orificio.
- Tenga cuidado al abrir la tapa durante la cocción o después de terminar. Sale vapor caliente del aparato, por lo que existe el riesgo de quemarse.
- Conecte el aparato solo a corriente alterna, a un enchufe de pared con toma de tierra y con una tensión de red que se corresponda con la información que se proporciona en la placa de características del aparato.
- No doble nunca en exceso el cable de red ni deje que pase por encima de piezas calientes.
- Desenrosque por completo el cable para evitar que se caliente en exceso.
- No coloque nunca el aparato cerca de otros aparatos que emitan calor, como hornos, cocinas de gas, placas de cocina, etc. Mantenga el aparato alejado de paredes y otros objetos inflamables, como cortinas, paños (de algodón o papel, etc.).
- Asegúrese siempre de que el aparato esté sobre una superficie lisa y plana y utilícelo solo en interiores.
- No deje nunca el aparato sin supervisión si está en funcionamiento.
- Si quiere cambiar de lugar el aparato, este deberá estar desconectado.

- No utilice el aparato cuando el enchufe, el cable o el propio aparato estén deteriorados o cuando el aparato ya no funcione correctamente o cuando esté dañado de una manera u otra. En esos casos, consulte a la tienda o a nuestro servicio técnico. En ningún caso deberá sustituir el enchufe o el cable por su cuenta. Las reparaciones de aparatos eléctricos las deberán llevar a cabo solo profesionales especializados. Las reparaciones mal hechas pueden suponer un riesgo considerable para el usuario. No utilice nunca el aparato con piezas que no hayan sido recomendadas o suministradas por el fabricante.
- No tire nunca del cable o el aparato para desenchufarlo de la toma de corriente. No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños no comprenden el peligro que puede suponer utilizar aparatos eléctricos. Por esa razón, no deje nunca a los niños que usen aparatos eléctricos sin supervisión. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de menores de 8 años.
- El aparato lo podrán utilizar niños de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia o conocimientos siempre que sea bajo supervisión o se les esté instruyendo acerca de su uso seguro y comprendan los peligros que se derivan de ello.
- No deje a los menores jugar con el aparato.
- No deje a los menores limpiar ni mantener el aparato sin la supervisión adecuada.
- Si el aparato no se va a utilizar ni a limpiar, apáguelo por completo y desenchúfelo.
- Si decide no usar más el aparato a causa de una avería, le recomendamos que corte el cable después de desenchufarlo. Lleve el aparato a un punto limpio homologado de su municipio.
- Si el aparato no funciona después de encenderlo, posiblemente haya saltado el fusible o el interruptor diferencial del cuadro eléctrico. El grupo puede estar demasiado cargado o tal vez se haya producido una derivación a tierra.

- En caso de avería, no trate de repararla por su cuenta; la activación de la protección del aparato puede indicar un fallo que no se resolverá quitando o sustituyendo dicha protección. Es necesario que solo se utilicen piezas originales.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua.
- Este aparato se ha concebido para uso doméstico exclusivamente. Si el aparato se usa de forma indebida, en caso de avería, no se podrán reclamar daños y perjuicios y la garantía perderá su validez.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Orificio para salida del vapor
2. Tapa
3. Indicador luminoso WARM (MANTENER CALIENTE)
4. Indicador luminoso COOK (COCINAR)
5. Mando de puesta en marcha
6. Cazuela interior
7. Interruptor (en la parte posterior)
8. Toma del cable de corriente
9. Vaso medidor
10. Cuchara



ANTES DEL PRIMER USO

Antes de poner en funcionamiento la arrocera por primera vez, deberá hacer lo siguiente: desembale la arrocera con cuidado y retire todo el material de embalaje. Deje el embalaje (bolsas de plástico y cartón) fuera del alcance de los niños. A continuación, compruebe minuciosamente si el aparato presenta daños externos, posiblemente causados por el transporte. Coloque la arrocera sobre una superficie plana y resistente al calor.

Limpie la tapa, la cazuela interior, la cuchara y el vaso medidor con agua caliente y un detergente suave. Seque bien estos elementos. Procure que no quede nada de humedad dentro ni sobre la superficie. Limpie la parte exterior de la arrocera con un paño húmedo. Meta la cazuela dentro de la arrocera.

Compruebe si el voltaje de la placa de características del aparato es conforme con el voltaje de la red eléctrica local. Coloque la arrocera sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Procure que haya suficiente espacio de ventilación sobre la arrocera.

Inserte el cable de corriente en la toma de la arrocera. Enchufe el aparato a la corriente y lleve el interruptor de la parte posterior a la posición de encendido.

7. Interruptor (en la parte posterior)
8. Toma del cable de corriente



COCINAR EL ARROZ

No coloque la arrocera bajo objetos como armarios de cocina o estantes. El vapor caliente podría dañarlos.

Levante la tapa de la arrocera y saque la cazuela.

Utilice el vaso medidor suministrado para medir la cantidad necesaria de arroz. Un vaso lleno de arroz crudo equivale aproximadamente a dos vasos de arroz cocinado. Un vaso lleno contiene aproximadamente 100 gramos de arroz. Es una ración suficiente para una persona.

1. Mida la cantidad deseada de arroz (1 vaso por persona).
2. Lave el arroz hasta que el agua que lo baña quede razonablemente clara y escúrralo un poco.
Atención: No lave el arroz en la cazuela. Los granos de arroz duros podrían dañar la capa antiadherente del interior de la cazuela.
3. Meta el arroz limpio en la cazuela.
4. Añada la cantidad necesaria de agua con ayuda del vaso medidor. Deberá añadir un vaso de agua por vaso de arroz blanco. La escala de la cazuela es una indicación y sirve solo para el arroz blanco. Esta escala indica la cantidad de agua que se debe añadir a la cazuela en función de la cantidad de vasos de arroz. Para que el arroz quede más blando, se aconseja dejarlo en remojo de 10 a 20 minutos antes de cocinarlo.
5. Compruebe que la superficie exterior de la cazuela esté bien limpia y seca antes de meterla en la arrocera. Asegúrese de que la cazuela esté bien en contacto con la resistencia. No pueden quedar restos de alimentos ni otras partículas duras entre la cazuela y la resistencia.
6. Ponga la tapa en la cazuela.
7. Inserte el cable de corriente en la toma de la arrocera. Enchufe el aparato a la corriente y lleve el interruptor de la parte posterior a la posición de encendido.
8. Lleve hacia abajo el mando de puesta en marcha situado en la parte delantera, bajo los indicadores luminosos. El indicador de COCCIÓN (COOK) se encenderá. Para evitar que se pierda vapor y tener que esperar más tiempo a que el arroz esté bien hecho, se recomienda no abrir la tapa durante la cocción mientras no sea necesario.
9. Cuando el arroz esté listo, la arrocera cambiará automáticamente al modo de mantenimiento del calor. El indicador luminoso COOK se apagará y el de MANTENER CALIENTE (WARM) se mantendrá encendido. Deje reposar el arroz como mínimo 10 minutos sin abrir la tapa. El tiempo exacto depende de la cantidad de arroz cocinado. Consulte la tabla de tiempos de cocción y calor incluida con este manual. La arrocera mantendrá caliente el arroz mientras se mantenga enchufada. No deje el arroz más de 12 horas seguidas en la arrocera con la función de mantenimiento del calor.
10. Lleve el mando de puesta en marcha hacia arriba y quite la tapa de la arrocera. Tenga cuidado: puede salir vapor caliente. Utilice guantes de cocina si quiere sacar la cazuela de dentro, porque puede quemar.
11. Sirva el arroz desde la cazuela con la cuchara suministrada para evitar que se dañe la capa antiadherente.
12. Apague la arrocera desenchufándola o mediante el interruptor de la parte posterior del aparato.

Atención: Es importante que la superficie exterior de la cazuela esté perfectamente limpia y seca antes de meterla en la arrocera. El agua, los restos de comida o la suciedad de otro tipo pueden entrar en contacto con la resistencia y estropear el aparato. No utilice nunca la cazuela para nada que no sea hacer arroz en la arrocera, por ejemplo, no la use como cazuela suelta para cocinar. La base se podría combar y la cazuela quedaría inservible.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza, siempre desenchufe la arrocera y espere a que se enfríe.

1. Saque la cazuela y lávela con agua caliente y un detergente suave. Utilice una esponja suave o un paño.
2. Aclare la cazuela y séquela bien.
3. Haga lo mismo con la tapa y los accesorios.
4. Limpie la parte exterior de la arrocera con un paño húmedo.

- **¡No utilice nunca detergentes agresivos ni productos abrasivos! Podrían dañar la capa antiadherente de la cazuela.**
- **El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.**
- **Es importante que la superficie exterior de la cazuela esté perfectamente limpia y seca antes de meterla en la arrocera.**
El agua, los restos de comida o la suciedad de otro tipo pueden entrar en contacto con la resistencia y estropear el aparato.

CONSEJOS

Dependiendo del tipo de arroz, se obtienen distintos resultados. A continuación, se ofrecen algunos consejos para ayudar a conseguir la consistencia deseada.



Problema	Solución
El arroz queda demasiado seco o duro después de cocinarlo.	Si el arroz está demasiado seco o duro cuando la arrocera cambia al modo de mantenimiento del calor, utilice más agua y aplique más tiempo de cocción para ablandar el arroz. Según lo seco que esté el arroz, añada de medio a un vaso de agua y remueva. Ponga la tapa y lleve el mando de puesta en marcha hacia abajo. Cuando la arrocera pase al modo de mantener el calor, abra la tapa y compruebe la consistencia. Si es necesario, vuelva a añadir agua y a cocinar hasta que el arroz quede a su gusto.
El arroz queda demasiado húmedo o pegajoso después de cocinarlo.	Si el arroz queda demasiado húmedo o pegajoso cuando la arrocera pasa al modo de mantener el calor, remuévalo con la cuchara suministrada. Así, el arroz más húmedo de debajo se distribuirá mejor y se liberará la humedad. Cierre la tapa y deje reposar el arroz de 10 a 30 minutos con la función de mantenimiento del calor. Remueva de vez en cuando el arroz para eliminar el exceso de humedad.

RECICLAJE



Este símbolo indica que el producto no se puede tirar con la basura normal del hogar (2012/19/UE). Siga las normas vigentes en su localidad para la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Si se deshace correctamente del producto, evitará consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. El material de embalaje de este producto es 100 % reciclable; separe también el material de embalaje.

AVVERTENZE DI SICUREZZA – IT

- **Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro.**
- Destinare l'apparecchio esclusivamente agli usi descritti nelle istruzioni per l'uso.
-  **Attenzione!** Evitare di toccare le parti calde quando l'apparecchio è acceso.
-  **Attenzione!** Qualora la cuoceriso sia stata riempita troppo, durante la cottura potrebbe fuoriuscire dell'acqua calda.
- Durante l'utilizzo, non toccare né coprire lo sfiato per il vapore. Fare attenzione al vapore caldo che fuoriesce dallo sfiato.
- Prestare attenzione qualora si debba aprire il coperchio durante la cottura: dall'apparecchio uscirà vapore caldo e vi sarà pertanto il rischio di ustioni.
- Collegare l'apparecchio unicamente a una presa di corrente a muro con messa a terra (corrente alternata) che garantisca una tensione di rete conforme a quanto riportato sulla targhetta dati dell'apparecchio.
- Non piegare mai eccessivamente il cavo elettrico e non farlo entrare in contatto con superfici/componenti calde.
- Svolgere sempre il cavo completamente per evitare surriscaldamenti.
- Non posizionare mai l'apparecchio nelle vicinanze di elettrodomestici che producono calore, come forni, fornelli a gas, piastre di cottura eccetera. L'apparecchio deve essere tenuto a distanza da muri o altri oggetti infiammabili, come tende, fazzoletti (in cotone o carta) eccetera.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia posizionato su una superficie liscia e piana e che sia destinato soltanto all'uso domestico.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Prima di spostare l'apparecchio, assicurarsi che sia spento.

- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo o lo stesso apparecchio sono danneggiati o qualora l'apparecchio non funzioni più correttamente, sia caduto o abbia subito danni di altro tipo. In questi casi, consultare il negoziante o il nostro servizio di assistenza tecnica. In nessun caso sostituire da soli la spina o il cavo. Eventuali riparazioni devono essere effettuate unicamente da personale qualificato. Riparazioni effettuate non correttamente possono causare gravi rischi per l'incolumità dell'utente. Non utilizzare mai l'apparecchio con parti di ricambio non originali o non consigliate dal produttore.
- Non tirare mai il cavo per scollegare la spina dalla presa di corrente. Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. I bambini non si rendono conto dei pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchi elettrici. Per questo motivo, non consentire mai ai bambini di usare l'apparecchio senza supervisione. Mantenere l'apparecchio e il cavo elettrico fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate e da persone non esperte o con conoscenze limitate a patto che siano adeguatamente supervisionati o siano stati sufficientemente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e su tutti i pericoli che possono derivare dall'uso dell'apparecchio.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere permesso di pulire l'apparecchio né di svolgere operazioni di manutenzione senza supervisione.
- Quando l'apparecchio non è in uso e prima di procedere alle operazioni di pulizia, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Qualora si decida di non utilizzare più l'apparecchio a causa di un difetto, si raccomanda di recidere il cavo (dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente). Quindi, portare l'apparecchio presso il centro di riciclaggio del proprio comune.

- Qualora l'apparecchio non funzioni dopo essere stato collegato alla corrente, è possibile che l'interruttore relativo alla presa o il salvavita presenti nel quadro elettrico siano scattati. L'impianto potrebbe essere sovraccarico o potrebbe essersi verificata una dispersione a terra della corrente.
- In caso di malfunzionamento, non riparare l'apparecchio da soli; qualora scatti la protezione dell'apparecchio, potrebbe esserci un difetto, che non potrà essere risolto rimuovendo o sostituendo tale protezione. È necessario utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua.
- Questo apparecchio è adatto unicamente a un uso domestico. Qualora l'apparecchio non sia utilizzato correttamente, in caso di difetti non potrà essere avanzata alcuna richiesta di indennizzo e la garanzia perderà validità.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Sfiato per il vapore
2. Coperchio
3. Spia luminosa WARM (mantenimento del calore)
4. Spia luminosa COOK (cottura)
5. Interruttore di avvio cottura
6. Cestello
7. Interruttore di accensione e spegnimento (sul retro)
8. Presa per il cavo di alimentazione
9. Misurino
10. Cucchiaino



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, è necessario procedere come segue: estrarre con cautela la cuoceriso dalla confezione e rimuovere tutti i materiali da imballaggio. Tenere i materiali da imballaggio (buste di plastica ed elementi in cartone) fuori dalla portata dei bambini. Verificare accuratamente che l'apparecchio non presenti danni visibili a occhio nudo, eventualmente subito durante il trasporto. Posizionare la cuoceriso su una superficie piana e resistente al calore.

Lavare il coperchio, il cestello, il cucchiaino e il misurino con acqua calda e un detersivo delicato per piatti, quindi asciugarli con cura. Assicurarsi che queste componenti siano completamente asciutte prima di utilizzarle. Detergere l'esterno della cuoceriso con un panno umido. Inserire il cestello nella cuoceriso.

Verificare che la tensione riportata sulla targhetta dati dell'apparecchio sia conforme alla tensione in uso nel paese in cui si desidera utilizzare l'apparecchio. Posizionare la cuoceriso su una superficie piana, stabile e resistente al calore. Per una ventilazione idonea, assicurarsi di lasciare spazio a sufficienza sopra alla cuoceriso.

Collegare il cavo di alimentazione alla presa della cuoceriso. Inserire la spina in una presa di corrente e accendere l'apparecchio tramite l'interruttore di accensione e spegnimento.

7. Interruttore di accensione e spegnimento (sul retro)
8. Presa per il cavo di alimentazione



COTTURA DEL RISO

Non posizionare la cuoceriso al di sotto di un armadietto, di una mensola o di oggetti simili perché il vapore caldo potrebbe danneggiarli.

Rimuovere il coperchio della cuoceriso ed estrarre il cestello.

Servirsi del misurino in dotazione per misurare la quantità di riso desiderata. Un misurino pieno di riso crudo equivale circa a due misurini di riso cotto. Un misurino pieno contiene circa 100 g di riso, ovvero una porzione.

1. Misurare la quantità di riso desiderata (1 misurino per persona).
2. Sciacquare il riso fino a quando l'acqua non risulterà limpida, quindi lasciarlo sgocciolare.
Attenzione! Non sciacquare il riso direttamente nel cestello della cuoceriso: i chicchi di riso crudi potrebbero infatti rovinarne lo strato antiaderente.
3. Versare il riso sciacquato nel cestello della cuoceriso.
4. Aggiungere la quantità d'acqua necessaria servendosi del misurino. Per ogni misurino di riso bianco sarà necessario aggiungere un misurino d'acqua. Le indicazioni riportate nel cestello valgono soltanto per il riso bianco. I segni indicano quanta acqua deve essere aggiunta in base alla quantità di misurini di riso versati. Per ottenere un riso più morbido, si consiglia di lasciarlo in ammollo per 10-20 minuti prima di procedere alla cottura.
5. Prima di inserire il cestello nella cuoceriso, verificare che il suo esterno sia ben asciutto e pulito. Assicurarsi che il cestello entri a contatto con l'elemento riscaldante. Tra il cestello e l'elemento riscaldante non devono essere lasciati resti di cibo o residui duri di altro tipo.
6. Chiudere la cuoceriso con il coperchio.
7. Collegare il cavo di alimentazione alla presa della cuoceriso. Inserire la spina in una presa di corrente e accendere l'apparecchio tramite l'interruttore di accensione e spegnimento.
8. Premere verso il basso l'interruttore di avvio cottura (sulla parte anteriore della cuoceriso, al di sotto delle spie luminose). La spia luminosa COOK (cottura) si accenderà. Per prevenire la fuoriuscita di vapore e, di conseguenza, l'allungamento del tempo di cottura, si consiglia di non sollevare mai il coperchio durante la cottura (se non strettamente necessario).
9. Al termine della cottura, la cuoceriso attiverà automaticamente la funzione di riscaldamento. La spia luminosa COOK (cottura) si spegnerà e si accenderà la spia luminosa WARM (mantenimento del calore). Si consiglia di lasciare riposare il riso per almeno 10 minuti senza sollevare il coperchio. Il tempo esatto dipenderà dalla quantità di riso. Consultare la tabella relativa ai tempi di cottura e mantenimento del calore riportata nel presente manuale di istruzioni. La cuoceriso continuerà a mantenere il calore fino a quando il cavo di alimentazione non verrà scollegato dalla presa di corrente. Non lasciare il riso nella cuoceriso con la funzione di mantenimento del calore attiva per più di 12 ore.
10. Premere l'interruttore di avvio cottura verso l'alto e sollevare il coperchio. Attenzione! Dalla cuoceriso potrebbe fuoriuscire vapore caldo. Utilizzare un paio di guanti da forno qualora si desideri estrarre il cestello, perché potrebbe scottare.
11. Estrarre il riso servendosi del cucchiaio in dotazione per evitare di danneggiare lo strato antiaderente del cestello.
12. Spegnerla cuoceriso scollegando la spina dalla presa di corrente o utilizzando l'interruttore di accensione e spegnimento sul retro dell'apparecchio.

Attenzione! Prima di versare il riso crudo nel cestello, è importante assicurarsi che questo sia pulito e asciutto all'esterno: acqua, resti di cibo o residui di altro tipo potrebbero infatti entrare in contatto con l'elemento riscaldante e, di conseguenza, danneggiare l'apparecchio. Non usare il cestello a fini diversi dalla cottura del riso all'interno della cuoceriso: ad esempio, non usarlo come pentola a sé stante, perché il fondo potrebbe curvarsi, rendendo di fatto il cestello inutilizzabile.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere con le operazioni di pulizia, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente e lasciare che la cuoceriso si raffreddi completamente.

1. Estrarre il cestello e lavarlo con acqua calda e un detersivo delicato per piatti, servendosi di una spugna o un panno morbidi.
2. Risciacquarlo e asciugarlo con cura.
3. Ripetere la procedura con il coperchio e gli accessori.
4. Pulire l'esterno della cuoceriso con un panno umido.

- **Non utilizzare detersivi aggressivi né utensili abrasivi, perché potrebbero danneggiare lo strato antiaderente del cestello!**
- **L'apparecchio non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie.**
- **Prima di versare il riso crudo nel cestello, è importante assicurarsi che questo sia pulito e asciutto all'esterno: acqua, resti di cibo o residui di altro tipo potrebbero infatti entrare in contatto con l'elemento riscaldante e, di conseguenza, danneggiare l'apparecchio.**

SUGGERIMENTI

Usando varietà di riso diverse si otterranno risultati diversi. Di seguito, presentiamo una serie di suggerimenti utili a ottenere il grado di cottura desiderato.



Problema	Soluzione
Il riso è troppo secco/duro al termine della cottura.	Qualora il riso sia ancora troppo secco o duro/gommoso al termine della cottura, basterà aggiungere acqua e cuocerlo più a lungo perché diventi più morbido. A seconda di quanto il riso è secco, aggiungere una quantità d'acqua variabile fra il mezzo misurino e il misurino intero, quindi mescolare bene. Chiudere la cuoceriso con il coperchio e premere l'interruttore di avvio cottura verso il basso. Al termine della cottura e prima che l'apparecchio passi alla funzione di mantenimento del calore, sollevare il coperchio e controllare la consistenza del riso. Se necessario, ripetere la procedura fino a ottenere il grado di cottura desiderato.
Il riso è troppo bagnato/appiccicoso al termine della cottura.	Qualora il riso sia ancora troppo bagnato/appiccicoso al termine della cottura, basterà provare a mescolarlo con il cucchiaino in dotazione. In questo modo, l'umidità intrappolata nel riso troverà una via d'uscita. Chiudere la cuoceriso con il coperchio e lasciare che il riso riposi per 10-30 minuti a funzione di mantenimento del calore attiva. Mescolare il riso regolarmente per eliminare l'umidità in eccesso.

SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici indifferenziati (direttiva 2012/19/UE). Si raccomanda di attenersi alle norme in vigore nel proprio paese per quanto riguarda lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto evita ricadute negative sull'ambiente e sulla salute pubblica. I materiali da imballaggio di questo prodotto sono riciclabili al 100%: si raccomanda pertanto di smaltirli separatamente.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER – DK

- **Læs først hele brugervejledningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den derefter omhyggeligt til senere brug.**
- Benyt kun apparatet til det formål, der er angivet i brugervejledningen.
-  **Bemærk!** Undgå at røre ved de varme overflader, når apparatet er tændt.
-  **Bemærk!** Hvis riskogeren er for fyldt, kan kogevandet flyde over og løbe ud under kogningen.
- Dampåbningen må ikke berøres eller tildækkes, når apparatet er i brug. Pas på den varme damp, der kommer ud ad dampåbningen.
- Vær forsigtig, hvis låget tages af under kogningen. Dampen, der kommer ud af apparatet, kan være meget varm og medføre forbrændinger.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm fra en jordforbundet stikkontakt med en netspænding i overensstemmelse med oplysningerne på apparatets typeskilt.
- Elledningen må ikke bukkes skarpt eller føres hen over dele, der bliver varme.
- Vikl ledningen helt ud for at undgå, at den overophedes.
- Anbring aldrig apparatet i nærheden af apparater, der afgiver varme, f.eks. ovne, gaskomfurer, kogeplader osv. Anbring aldrig apparatet i nærheden af antændelige vægge eller genstande, f.eks. gardiner, håndklæder, køkkenrulle m.m.
- Sørg altid for, at apparatet står på et plant, jævnt underlag, og brug det kun indendørs.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Hvis apparatet skal flyttes, skal det først sikres, at apparatet er slukket.

- Brug ikke apparatet, hvis stikket, ledningen eller apparatet er beskadiget, eller hvis apparatet ikke længere fungerer korrekt, er væltet eller på anden måde er blevet beskadiget. Kontakt i så fald forhandleren eller vores kundeservice. Udskift aldrig selv stikket eller ledningen. Reparationer af elektriske apparater skal altid udføres af fagfolk. Forkert udførte reparationer kan medføre alvorlige sikkerhedsrisici for brugeren. Brug aldrig apparatet med reservedele, der ikke er anbefalet eller leveret af producenten.
- Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen eller apparatet. Rør aldrig ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. Børn er ikke bevidste om de farer, der kan opstå ved håndteringen af elektriske apparater. Lad derfor aldrig børn bruge elektriske apparater uden opsyn. Sørg for, at børn under 8 år ikke kan komme i nærheden af apparatet og ledningen.
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn, medmindre det sker under opsyn.
- Når apparatet ikke skal bruges eller rengøres, skal det slukkes helt, og stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Hvis apparatet skal kasseres på grund af en defekt, anbefales det at klippe ledningen af, når den er trukket ud af stikkontakten. Aflever apparatet på den lokale genbrugsstation.
- Hvis apparatet ikke fungerer, når det er tændt, kan det skyldes, at sikringen er sprunget, eller at fejlstrømsafbryderen i elskabet er slået fra. Gruppen kan være overbelastet, eller der har været en fejlstrøm.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet i tilfælde af en fejl. Hvis apparatets sikring er gået, kan det tyde på en fejl, der ikke kan afhjælpes ved fjernelse eller udskiftning af sikringen. Der må kun bruges originale reservedele.

- Nedsænk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Hvis apparatet ikke bruges efter hensigten, kan der ikke gøres krav på skadeserstatning ved eventuelle fejl, og garantien bortfalder.

PRODUKTBESKRIVELSE

1. Dampåbning
2. Låg
3. Indikatorlampe WARM (VARMHOLDNING)
4. Indikatorlampe COOK (KOGNING)
5. Startknap
6. Kogeindsats
7. Tænd/sluk-knap (på bagsiden)
8. Stik til elledning
9. Målebæger
10. Ske



FØR IBRUGTAGNING

Pak forsigtigt riskogeren ud, og fjern al emballage, inden riskogeren tages i brug første gang. Hold emballagen (plastposer og pap) uden for børns rækkevidde. Kontroller efter udpakningen omhyggeligt apparatet for uventede skader, der måtte være opstået under transporten. Anbring riskogeren på en varmebestandig og plan overflade.

Vask låget, kogeindsatsen, skeen og målebægeret op i varmt vand tilsat et mildt opvaskemiddel. Tør delene grundigt af. Kontroller, at der ikke er vand eller på delene. Tør riskogeren yderside af med en fugtig klud. Anbring kogeindsatsen i riskogeren.

Kontroller, at spændingen, som er angivet på apparatets typeskilt, stemmer overens med den spænding, der bruges i din region. Anbring riskogeren på en plan, stabil og varmebestandig overflade. Sørg for, at der er tilstrækkeligt med plads til udluftning over riskogeren.

Sæt elledningen i stikket på riskogeren. Sæt stikket i stikkontakten, og tænd på tænd/sluk-knappen på apparatets bagside.

7. Tænd/sluk-knap (på bagsiden)
8. Stik til elledning



KOGNING AF RIS

Undlad at placere riskogeren under et køkkenskab, en hylde eller lignende. De kan blive beskadiget af den varme damp.

Tag låget af riskogeren, og tag kogeindsatsen ud.

Afmål den ønskede mængde ris i det medfølgende målebæger. 1 fyldt målebæger ukogt ris svarer til ca. 2 målebægre kogt ris. 1 fyldt målebæger indeholder ca. 100 gram ris. Det er nok til 1 person.

1. Afmål den ønskede mængde ris (1 målebæger pr. person).
2. Skyl risene, indtil skyllevandet er nogenlunde klart, og lad vandet dræne kortvarigt fra.
Bemærk: Skyl ikke risene i kogeindsatsen. De hårde riskorn kan beskadige den indvendige slipletbelægning.
3. Kom de skyllede ris i kogeindsatsen.
4. Tilsæt den nødvendige mængde vand ved hjælp af målebægeret. Der skal bruges 1 målebæger vand til 1 bæger hvide ris. Måleangivelsen i kogeindsatsen er vejledende og gælder kun for hvide ris. Måleangivelsen viser, hvor meget vand der skal tilsættes ved det anvendte antal målebægre ris. Hvis der ønskes blødere ris, anbefales det at lægge risene i blød i 10-20 minutter, før de koges.
5. Kontroller, at kogeindsatsens yderside er ordentlig tør, før den anbringes i riskogeren. Kogeindsatsen skal have ordentlig kontakt med varmelegemet. Der må ikke sidde madrester eller andet hårdt snavs mellem kogeindsatsen og varmelegemet.
6. Sæt låget på riskogeren.
7. Sæt elledningen i stikket på riskogeren. Sæt stikket i stikkontakten, og tænd på tænd/sluk-knappen på apparatets bagside.
8. Skub startknappen på forsiden under indikatorlamperne ned. Indikatorlampen COOK lyser. For at undgå, at dampen går tabt og kogetiden derfor forlænges, anbefales det, at låget ikke tages af under kogningen, hvis det ikke er nødvendigt.
9. Når risene er færdige, slår riskogeren automatisk over på varmholdningsfunktionen. Indikatorlampen COOK går ud, og indikatorlampen WARM lyser. Lad risene trække i mindst 10 minutter uden at tage låget af. Den nøjagtige tid afhænger af den kogte mængde ris. Se kogningstabelen i denne brugervejledning. Riskogeren holder risene varme, indtil stikket trækkes ud af stikkontakten. Lad ikke risene stå i riskogeren på varmholdningsfunktionen i mere end 12 timer.
10. Skub startknappen op, og tag låget af riskogeren. Bemærk: Der kan komme varm damp ud. Brug ovenhandsker, når du tager kogeindsatsen ud af riskogeren, da den kan være meget varm.
11. Skrab risene fri af kogeindsatsen med den medfølgende ske for at undgå at beskadige slipletbelægningen.
12. Sluk for riskogeren ved at trække stikket ud af stikkontakten eller ved at trykke på tænd/sluk-knappen på apparatets bagside.

Bemærk: Det er vigtigt, at kogeindsatsens yderside er helt ren og tør, før den anbringes i riskogeren. Vand, madrester og andet snavs kan komme i kontakt med varmelegemet, hvilket kan beskadige apparatet. Kogeindsatsen må ikke bruges til andre formål end tilberedning af ris i riskogeren. Brug den f.eks. aldrig som en almindelig gryde – det vil gøre bunden deform, så kogeindsatsen ikke længere kan bruges.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Når riskogeren skal rengøres, skal stikket trækkes ud af stikkontakten, og riskogeren skal være afkølet.

1. Tag kogeindsatsen ud, og vask den op i varmt vand tilsat et mildt opvaskemiddel. Brug en blød svamp eller klud.
2. Skyl kogeindsatsen af, og tør den omhyggeligt.
3. Gør det samme med låget og tilbehøret.
4. Rengør riskogereens yderside med en fugtig klud.

- Brug aldrig aggressive rengøringsmidler eller skuremidler! Det kan beskadige kogeindsatsens slipletbelægning.
- Apparatet må ikke vaskes op i opvaskemaskinen.
- Det er vigtigt, at kogeindsatsens yderside er helt ren og tør, før den anbringes i riskogeren. Vand, madrester og andet snavs kan komme i kontakt med varmelegemet, hvilket kan beskadige apparatet.

TIPS

Forskellige typer ris giver forskellige resultater. Nedenfor får du en række tips, som hjælper dig til at opnå den ønskede konsistens.



Problem	Løsning
Risene er for tørre/hårde efter kogning.	Hvis risene er for tørre eller hårde/seje, når riskogeren slår over på varmholdningsfunktionen, vil lidt ekstra vand og en længere kogetid gøre dem mere møre. Afhængig af hvor tørre risene er, skal du tilsætte ½-1 målebæger vand og røre rundt. Læg låget på, og skub tænd/sluk-knappen ned. Tag låget af, og tjek risenes konsistens, når riskogeren slår over på varmholdningsfunktionen. Gentag eventuelt ovenstående (tilsætning af vand og kogning), indtil risene er møre.
Risene er for våde/klistrede efter kogning.	Hvis risene stadig er for våde/klistrede, når riskogeren slår over på varmholdningsfunktionen, skal du røre rundt i risene med den medfølgende ske. Det fordeler de nederste, våde ris bedre, så fugten kan fordampe. Læg låget på, og lad risene stå på varmholdningsfunktionen i yderligere 10-30 minutter. Rør rundt i risene regelmæssigt, så overskydende fugt kan fordampe.

BORTSKAFFELSE



Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU). Følg de gældende nationale regler for sortering og indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer produktet korrekt, er du med til at mindske belastningen af miljøet og folkesundheden. Produktets emballage er 100% genanvendelig. Sørg for, at emballagen affaldssorteres.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA – PL

- **Przed użyciem urządzenia należy najpierw uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi i zachować ją na potrzeby późniejszego wykorzystania.**
- Tego urządzenia można używać wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
-  **Uwaga!** Należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami, kiedy urządzenie jest włączone.
-  **Uwaga!** Jeśli ryżowar jest przepiętniony, może wykipieć, a podczas gotowania może wypływać z niego wrząca woda.
- Wylotu pary nie można dotykać ani zakrywać podczas użytkowania. Uważaj na gorącą parę, która wydobywa się z wylotu pary.
- Zachowaj ostrożność podczas otwierania pokrywy w trakcie gotowania i po jego zakończeniu. Z urządzenia wydobywa się gorąca para, która powoduje ryzyko poparzeń.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do źródeł prądu zmiennego, do uziemionego gniazdka o napięciu sieciowym zgodnym z informacją podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Kabla sieciowego nie można w żadnym wypadku mocno zaginać ani kłaść na gorących elementach.
- Kabel należy całkowicie rozwinąć, aby nie uległ on nadmiernemu przegrzaniu.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia w pobliżu urządzeń, które oddają ciepło, jak np. piece, kuchenki gazowe, płyty grzewcze itp. Urządzenie należy trzymać z dala od ścian lub innych obiektów, które mogą zająć się ogniem, np. zasłony, ręczniki (bawełniane lub papierowe itd.).
- Zawsze zadbaj o to, aby urządzenie stało na równym, płaskim podłożu i używaj go wyłącznie wewnątrz.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, jeśli jest włączone.
- Jeśli chcesz przemieścić urządzenie, masz obowiązek zadbać o to, aby było ono wyłączone.

- Nie używaj urządzenia, kiedy wtyczka, kabel lub urządzenie są uszkodzone, kiedy urządzenie przestaje działać prawidłowo, lub kiedy upadnie bądź w inny sposób ulegnie uszkodzeniu. W takich przypadkach należy skonsultować się ze sprzedawcą lub naszym działem technicznym. W żadnym razie nie można samodzielnie wymieniać wtyczki ani kabla. Naprawami urządzeń elektrycznych powinni zajmować się wyłącznie odpowiedni specjaliści. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą skutkować poważnymi zagrożeniami dla użytkownika. Urządzenia nie można w żadnym wypadku używać, jeśli składa się ono z części, które nie są zalecane lub dostarczone przez producenta.
- Nie można ciągnąć za kabel ani urządzenie, aby odłączyć wtyczkę z gniazdka. Urządzenia nie można dotykać mokrymi ani wilgotnymi rękami.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń, które mogą występować podczas używania urządzeń elektrycznych. Dlatego w żadnym wypadku dzieci nie powinny mieć kontaktu z urządzeniami elektrycznymi bez nadzoru. W związku z tym trzymaj urządzenie i kabel poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i mentalnych bądź osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, kiedy używają one urządzenia pod nadzorem lub są poinstruowane na temat bezpiecznego jego użytkowania, a także rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci, chyba że odbywa się to pod odpowiednim nadzorem.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane lub jest czyszczone, należy wyłączyć je całkowicie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Jeśli zdecydujesz o zaprzestaniu użytkowania urządzenia z powodu defektu, zalecamy przeciąć kabel po wyciągnięciu wtyczki z kontaktu. Urządzenie należy pozostawić w odpowiedniej placówce przetwarzania odpadów w swojej gminie.

- Jeśli urządzenie nie działa po włączeniu, może być to spowodowane aktywacją bezpiecznika lub wyłącznika różnicowoprądowego w elektrycznej skrzynce rozdzielczej. Grupa może być nadmiernie obciążona lub może występować prąd różnicowy.
- W razie awarii nigdy nie podejmuj się naprawy; przebicie zabezpieczenia w urządzeniu może sygnalizować defekt, którego nie można naprawić poprzez usunięcie lub wymianę tego zabezpieczenia. Należy koniecznie korzystać wyłącznie z oryginalnych części.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych. Jeśli urządzenie jest niewłaściwie użytkowane, w razie ewentualnych defektów nie można rościć żadnych praw do odszkodowania, a wszelkie prawa gwarancyjne wygasają.

OPIS PRODUKTU

1. Wylot pary
2. Pokrywa
3. Kontrolka „WARM” (UTRZYMYWANIE CIEPŁA)
4. Kontrolka „COOK” (GOTOWANIE)
5. Przycisk uruchomienia
6. Misa wewnętrzna
7. Przycisk włączania-wyłączania (z tyłu)
8. Podłączenie kabla zasilającego
9. Kubek z podziatką
10. Łyżka



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem ryżowaru należy wykonać następujące czynności: ostrożnie wyciągnąć ryżowar i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe. Opakowanie (worki plastikowe i karton) trzymaj poza zasięgiem dzieci. Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź je pod kątem uszkodzeń zewnętrznych, które mogą ewentualnie powstać podczas transportu. Ustaw ryżowar na odpornym na wysokie temperatury i płaskim podłożu.

Wyczyść pokrywę, misę wewnętrzną, łyżkę i kubek z podziatką przy użyciu ciepłej wody i delikatnego płynu do mycia naczyń. Dokładnie osusz części. Uważaj, aby elementy nie pozostały wilgotne. Przetrzyj ryżowar na zewnątrz przy użyciu wilgotnej ściereczki. Umieść misę wewnętrzną w ryżowarze.

Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu używanemu w Państwa regionie. Podstawę ryżowaru ustawia się na płaskim, stabilnym i żaroodpornym podłożu. Zadbaj o odpowiednią przestrzeń na potrzeby cyrkulacji powietrza nad ryżowarem.

Podłącz kabel zasilający do przyłącza w ryżowarze. Włóż wtyczkę do gniazdka i ustaw przycisk włączania-wyłączania z tyłu urządzenia w pozycji włączonej.

7. Przycisk włączania-wyłączania (z tyłu)
8. Podłączenie kabla zasilającego



GOTOWANIE RYŻU

Nie umieszczaj ryżowaru pod przedmiotami, takimi jak szafka kuchenna czy półka. Gorąca para może uszkodzić ich powierzchnię.

Podnieś pokrywę ryżowaru i wyciągnij z niego misę wewnętrzną.

Użyj dołączonego do zestawu kubka z podziałką, aby odmierzyć wymaganą ilość ryżu. Kubek z podziałką wypełniony w całości nieugotowanym ryżem odpowiada mniej więcej dwóm kubkom ugotowanego ryżu. Pełny kubek z podziałką mieści około 100 gramów ryżu. Jest to porcja wystarczająca dla 1 osoby.

1. Odmierz wymaganą ilość ryżu. (1 kubek na osobę)
2. Przepłucz ryż, aż woda płucząca będzie stosunkowo przejrzysta, a następnie pozostaw ryż do ocieknięcia.
Uwaga: Nie płucz ryżu w misie wewnętrznej. Twarde ziarna ryżu mogą uszkodzić warstwę nieprzywierającą wnętrza misy.
3. Wsyp przepłukany ryż do misy wewnętrznej.
4. Dolej odpowiednią ilość wody przy użyciu kubka z podziałką. Na jeden kubek białego ryżu należy dolać jeden kubek wody. Podziałka w misie wewnętrznej pełni funkcję orientacyjną i ma zastosowanie wyłącznie odnośnie do białego ryżu. Podziałka określa ilość wody, którą należy dolać do misy wewnętrznej dla użytej liczby kubków ryżu. Aby ugotować bardziej miękki ryż, zalecamy namoczyć go przez 10-20 minut przed gotowaniem.
5. Sprawdź, czy strona zewnętrzna misy wewnętrznej jest odpowiednio sucha i czysta przed umieszczeniem jej w ryżowarze. Zwróć uwagę na to, aby misa wewnętrzna prawidłowo przylegała do elementu grzejnego. Między misą wewnętrzną a elementem grzejnym nie mogą znajdować się żadne resztki jedzenia ani inne twarde rzeczy.
6. Załóż pokrywę na misę.
7. Podłącz kabel zasilający do przyłącza w ryżowarze. Włóż wtyczkę do gniazdka i ustaw przycisk włączania-wyłączania z tyłu urządzenia w pozycji włączonej.
8. Ustaw przycisk uruchamiania (z przodu pod kontrolkami) w pozycji dolnej. Zapali się kontrolka „COOK” (GOTOWANIE). Aby zapobiec utracie pary i wydłużeniu czasu gotowania, zalecamy nie otwierać pokrywy podczas gotowania, jeśli nie jest to konieczne.
9. Kiedy ryż jest już gotowy, ryżowar automatycznie przełączy się na funkcję utrzymywania ciepła. Wtedy kontrolka GOTOWANIE zgaśnie, a zapalona pozostaje kontrolka „WARM” (UTRZYMYWANIE CIEPŁA). Pozostaw ryż na co najmniej 10 minut pod przykryciem, bez otwierania pokrywy. Dokładny czas jest zależny od ilości gotowanego ryżu. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w tabeli gotowania i utrzymywania ciepła w dalszej części tej instrukcji. Ryżowar będzie utrzymywał ciepło ryżu, aż do momentu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Nie pozwól, aby ryż stał w ryżowarze dłużej niż 12 godzin z włączoną funkcją podtrzymywania ciepła.
10. Ustaw przycisk uruchamiania w pozycji górnej i podnieś pokrywę z ryżowaru. Uwaga: może uwalniać się gorąca para. Używaj rękawic kuchennych, jeśli chcesz wyciągnąć misę wewnętrzną z ryżowaru, bo może być ona gorąca.
11. Wyciągnij ryż z misy wewnętrznej przy użyciu łyżki dołączonej do zestawu, aby uniknąć uszkodzenia warstwy nieprzywierającej.
12. Wyłącz ryżowar, wyciągając wtyczkę z gniazdka lub wyłączając przycisk włączania-wyłączania z tyłu urządzenia.

Uwaga: ważne jest, aby misa wewnętrzna była dokładnie wyczyszczona i sucha na zewnątrz, zanim umieści się ją w ryżowarze. Woda, resztki jedzenia lub inne zabrudzenia mogą wchodzić w kontakt z elementem grzejnym, co z kolei może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie używaj misy wewnętrznej do innych celów niż przygotowywanie ryżu w ryżowarze, np. jako garnka do gotowania. W innym razie wystąpi wypaczenie, co sprawi, że misa nie będzie nadawała się do dalszego użycia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem wtyczkę należy zawsze wyciągnąć z gniazdka i pozostawić ryżowar do ostygnięcia.

1. Wyciągnij misę wewnętrzną i umyj ją przy użyciu ciepłej wody i delikatnego płynu do mycia naczyń. Użyj przy tym miękkiej gąbki lub ściereki.
2. Opłucz misę wewnętrzną, a następnie dokładnie ją osusz.
3. Podobnie zrób w przypadku pokrywy i akcesoriów.
4. Wyczyść ryżowar na zewnątrz przy użyciu wilgotnej ściereki.

- **Nigdy nie używaj agresywnych środków czyszczących i/lub ściernych! Może to uszkodzić warstwę nieprzywierającą misy wewnętrznej.**
- **Urządzenia nie można czyścić w zmywarce.**
- **Ważne jest, aby misa wewnętrzna była dokładnie wyczyszczona i sucha na zewnątrz, zanim umieści się ją w ryżowarze. Woda, resztki jedzenia lub inne zabrudzenia mogą wchodzić w kontakt z elementem grzejnym, co z kolei może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.**

WSKAZÓWKI

Różne rodzaje ryżu gotują się w różny sposób. Poniżej przedstawiamy wskazówki, które pomogą uzyskać odpowiednią konsystencję.



Problem	Rozwiązanie
Ryż jest zbyt suchy lub twardy po ugotowaniu.	Jeśli ryż jest zbyt suchy lub twardy, kiedy ryżowar przełącza się w tryb utrzymywania ciepła, większa ilość wody i dłuższy czas gotowania sprawią, że ryż będzie bardziej miękki. W zależności od tego, jak suchy jest ryż, dodaje się połowę lub cały kubek wody i miesza. Zamknij pokrywę i ustaw przycisk włączania-wyłączania w pozycji dolnej. Kiedy ryżowar przełączy się na funkcję utrzymywania ciepła, otwórz pokrywę i sprawdź konsystencję. W razie potrzeby powtórz dodawanie składników i gotuj ryż, aż będzie gotowy.
Ryż jest zbyt mokry lub lepki po ugotowaniu.	Jeśli ryż wciąż jest zbyt mokry lub lepki, kiedy ryżowar przełącza się w tryb utrzymywania ciepła, przemieszczaj ryż przy użyciu łyżki dołączonej do zestawu. Dzięki temu wilgotniejszy ryż na dole zostanie lepiej rozdzielony i uwolni się wilgoć. Zamknij pokrywę i zostaw ryż na kolejne 10-30 minut w trybie utrzymywania ciepła. Regularnie mieszaj ryż, aby uwolnić nadmiar wilgoci.

RECYKLING



Ten symbol oznacza, że tego produktu nie można utylizować wraz ze standardowymi odpadami komunalnymi (2012/19/UE). Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju odnośnie do segregowania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt prawidłowo, zapobiegasz negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia publicznego. Materiał opakowaniowy tego produktu w 100% nadaje się do ponownego użycia, dlatego należy go wyrzucić osobno.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY - CS

- **Před použitím spotřebiče si nejprve důkladně přečtete celý návod k použití a pečlivě ho uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí.**
- Spotřebič používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu.
-  **Pozor!** Pokud je spotřebič v provozu, nedotýkejte se teplých povrchů.
-  **Pozor!** Pokud je rýžovar příliš plný, může přetéct a během vaření může vytéct horká voda.
- Během používání se nedotýkejte parního otvoru ani jej nezakrývejte. Dejte pozor na horkou páru, která vychází z parního otvoru.
- Při otevírání víka během vaření nebo po něm buďte opatrní. Ze spotřebiče vychází horká pára a hrozí nebezpečí popálení.
- Spotřebič připojujte pouze ke střídanému proudu, do nástěnné zásuvky s napájecím napětím podle údajů na typovém štítku spotřebiče.
- Nikdy ostře neohýbejte napájecí kabel ani jej neved'te přes horké plochy.
- Kabel úplně rozmotejte, aby nedošlo k jeho přehřátí.
- Spotřebič nikdy neumísťujte do blízkosti zařízení vydávajících teplo, jako jsou trouby, plynové sporáky, varné desky atd. Spotřebič musí být umístěn v bezpečné vzdálenosti od zdí nebo jiných předmětů, které mohou vzplanout, jako jsou záclony, ručníky (bavlněné nebo papírové atd.).
- Vždy se ujistěte, že je spotřebič na rovném a hladkém povrchu a používejte jej pouze uvnitř.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- Při přemísťování spotřebiče zajistěte, aby byl vypnutý.
- Spotřebič nepoužívejte, má-li poškozenou zástrčku či kabel, je sám poškozen, funguje nesprávně, spadl nebo je jinak poškozen. V takovém případě se informujte u prodejce nebo naší technické podpory. Zástrčku ani kabel v žádném případě nevyměňujte svépomocí. Opravy elektrických spotřebičů musí provádět výhradně odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou mít za následek značné nebezpečí pro uživatele. Nepoužívejte spotřebič s díly, které nedoporučil nebo nedodal výrobce.

- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel ani za spotřebič. Nikdy se spotřebiče nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí. Děti si neuvědomují nebezpečí, které může vzniknout při práci s elektrickými spotřebiči. Proto dětem nikdy nedovolte manipulovat s elektrickými spotřebiči bez dohledu. Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi smí spotřebič používat pod dozorem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění ani údržbu spotřebiče nesmí provádět děti, ledaže by přitom byly pod dozorem.
- Pokud spotřebič nepoužíváte nebo nečistíte, zcela jej vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pokud se rozhodnete spotřebič kvůli závadě nepoužívat, doporučujeme vám po vytažení zástrčky ze zásuvky ustříhnout kabel. Spotřebič odevzdejte na příslušném místě pro zpracování odpadů ve vaší obci.
- Pokud spotřebič po zapnutí nefunguje, mohou být poškozeny pojistka nebo jistič v elektrické rozvodné skříni. Skupina může být příliš zatížena nebo mohlo dojít k úniku proudu do země.
- V případě poruchy opravu nikdy neprovádějte sami. Pokud selže zabezpečovací zařízení ve spotřebiči, může to znamenat závadu, kterou nelze odstranit odstraněním nebo nahrazením tohoto zabezpečení. Je třeba používat výhradně originální díly.
- Spotřebič, kabel nebo zástrčku nikdy nenořte do vody.
- Tento spotřebič je vhodný výlučně pro použití v domácnosti. Pokud se spotřebič nepoužívá správně, nelze v případě případných poruch vznášet nároky na náhradu škody a zaniká nárok na záruku.

POPIS VÝROBKU

1. Parní otvor
2. Víko
3. Kontrolka WARM (UDRŽOVÁNÍ V TEPLÉ)
4. Kontrolka COOK (VAŘENÍ)
5. Tlačítko Start
6. Vnitřní hrnec
7. Tlačítko zapnutí/vypnutí (na zadní straně)
8. Přípojka napájecího kabelu
9. Odměrka
10. Lžice



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím rýžovaru postupujte následujícím způsobem: opatrně rýžovar vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál. Obaly (plastové sáčky a karton) držte mimo dosah dětí. Po vybalení pečlivě zkontrolujte, zda spotřebič nemá vnější poškození, ke kterému mohlo dojít při přepravě. Rýžovar umístěte na rovný, teplovzdušný povrch.

Očistěte víko, vnitřní hrnec, lžici a odměrku teplou vodou a jemným prostředkem na mytí nádobí. Jednotlivé díly dobře osušte. Dbejte na to, aby na nich nezůstala žádná vlhkost. Vnější plochy rýžovaru otřete vlhkým hadříkem. Vložte vnitřní hrnec do rýžovaru.

Zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na typovém štítku spotřebiče odpovídá hodnotě napětí používanému ve vaší oblasti. Rýžovar umístěte na rovný, stabilní a teplovzdušný povrch. Zajistěte dostatečný větrací prostor nad rýžovarem.

Zapojte napájecí kabel do přípojky na rýžovaru. Zasuňte zástrčku do zásuvky a zapněte tlačítko zapnutí/vypnutí na zadní straně spotřebiče.

7. Tlačítko zapnutí/vypnutí (na zadní straně)
8. Přípojka napájecího kabelu



VAŘENÍ RÝŽE

Rýžovar neumísťujte pod predmet, jako je kuchyňská skříňka nebo police. Horká pára je může poškodit.

Zvedněte víko rýžovaru a vyjměte vnitřní hrnec z rýžovaru.

Požadované množství rýže odměřte pomocí dodané odměrky. Plná odměrka nevařené rýže přibližně odpovídá dvěma odměrkám vařené rýže. Plná odměrka obsahuje přibližně 100 gramů rýže. To je porce pro 1 osobu.

1. Odměřte požadované množství rýže. (1 odměrka na osobu)
2. Rýži proplachujte v čisté vodě, dokud voda nebude dostatečně čirá, a nechte krátce okapat.
Pozor: Rýži neproplachujte ve vnitřním hrnci. Tvrdá zrnka rýže mohou poškodit nepřilnavý povlak na vnitřní straně hrnce.
3. Propláchnutou rýži vložte do vnitřního hrnce.
4. Do odměrky přidejte požadované množství vody. Na jeden šálek bílé rýže musí být přidána jedna odměrka vody. Měrná stupnice na vnitřním hrnci je pouze orientační a vztahuje se pouze na bílou rýži. Měrná stupnice udává, kolik vody musí být přidáno do vnitřního hrnce k použitému počtu odměrek rýže. Chcete-li mít měkčí rýži, doporučujeme ji před vařením namočit na 10 až 20 minut.
5. Před umístěním do rýžovaru zkontrolujte, zda je vnější strana vnitřního hrnce suchá a čistá. Zajistěte, aby vnitřní hrnec byl v dobrém kontaktu s topným tělesem. Mezi vnitřním hrncem a topným tělesem nesmí být žádné zbytky potravin ani jiné tvrdé kusky.
6. Umístěte víko na hrnec.
7. Zapojte napájecí kabel do přípojky na rýžovaru. Zasuňte zástrčku do zásuvky a zapněte tlačítko zapnutí/vypnutí na zadní straně spotřebiče.
8. Stlačte tlačítko Start vpředu pod kontrolkami nahoru. Rozsvítí se kontrolka VAŘENÍ (COOKING). Chcete-li zabránit ztrátě páry a tím prodloužení doby vaření, doporučujeme během vaření neotevírat víko, pokud to není nutné.
9. Když je rýže hotová, rýžovar se automaticky přepne na funkci udržování teploty. Kontrolka VAŘENÍ zhasne a kontrolka UDRŽOVÁNÍ V TEPLÉ (WARM) zůstane svítit. Nechte rýži stát nejméně 10 minut bez otevření víka. Přesný čas závisí na množství vařené rýže. Viz tabulka vaření a udržování teploty dále v této příručce. Rýžovar udržuje rýži v teple, dokud není zástrčka vytažena ze zásuvky. Nenechávejte rýži v rýžovaru déle než 12 hodin při funkci udržování teploty.
10. Stlačte tlačítko Start nahoru a zvedněte víko z rýžovaru. Pozor: může se uvolnit horká pára. Pokud chcete vyjmout vnitřní hrnec z rýžovaru, použijte chňapku – hrnec může být horký.
11. K odstranění rýže z vnitřního hrnce použijte dodanou lžici, abyste zabránili poškození nepřilnavé vrstvy.
12. Vypněte rýžovar vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím tlačítka zapnutí/vypnutí na zadní straně spotřebiče.

Pozor: je důležité, aby vnější strana vnitřního hrnce byla před vložením do rýžovaru zcela čistá a suchá. Voda, zbytky potravin nebo jiné nečistoty mohou přijít do kontaktu s topným tělesem, čímž se spotřebič může poškodit. Nikdy nepoužívejte vnitřní hrnec k jiným účelům než k přípravě rýže v rýžovaru, např. jako samostatný hrnec na vaření. Dno se bude deformovat a to způsobí, že vnitřní hrnec nebude použitelný.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte rýžovar vychladnout.

1. Vyjměte vnitřní hrnec a omyjte jej teplou vodou a jemným prostředkem na mytí nádobí. K tomu použijte měkkou houbu nebo hadřík.
2. Opláchněte vnitřní hrnec a poté jej důkladně osušte.
3. To samé udělejte s víkem a příslušenstvím.
4. Vnější plochy rýžovaru otřete vlhkým hadříkem.

- **Nikdy nepoužívejte agresivní čističí a/nebo brusné prostředky! To může poškodit nepřilnavý povlak vnitřního hrnce.**
- **Spotřebič nelze mýt v myčce nádobí.**
- **Je důležité, aby vnější strana vnitřního hrnce byla před vložením do rýžovaru zcela čistá a suchá. Voda, zbytky potravin nebo jiné nečistoty mohou přijít do kontaktu s topným tělesem, čímž se spotřebič může poškodit.**

TIPY

Různé druhy rýže poskytují odlišný výsledek. Níže uvádíme několik tipů, které vám pomohou dosáhnout požadované konzistence.



Problém	Řešení
Rýže je po uvaření příliš suchá/tvrdá.	Pokud je rýže příliš suchá nebo tvrdá/tuhá, když se rýžovar přepne na udržování teploty, zjemní ji více vody a delší doba vaření. Podle toho, jak je rýže suchá, přidejte z poloviny plnou odměrku vody a promíchejte. Zavřete víko a stlačte tlačítko zapnutí/vypnutí dolů. Když se rýžovar přepne na funkci udržování teploty, otevřete víko a zkontrolujte konzistenci. Je-li to nutné, opakujte přidávání a vaření rýže, dokud se neuvaří.
Rýže je po uvaření příliš vlhká/lepkavá.	Pokud je rýže příliš vlhká/lepkavá, když se rýžovar přepne na funkci udržování teploty, promíchejte ji dodanou lžící. Výsledkem je lepší rozložení vlhké rýže na dně a uvolnění vlhkosti. Zavřete víko a nechte rýži stát po dobu 10 až 30 minut s funkcí udržování teploty. Rýži pravidelně promíchejte, aby se uvolnila přebytečná vlhkost.

RECYKLACE



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem (2012/19/EU). Při odděleném sběru elektrických a elektronických výrobků se řiďte příslušnými předpisy vaší země. Správná likvidace výrobku zabrání negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Obalový materiál tohoto výrobku je 100% recyklovatelný, obalový materiál odevzdejte odděleně.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY – SK

- **Skôr než začnete spotrebič používať, pozorne si prečítajte celý návod na použitie a uschovajte ho pre prípad ďalšej potreby.**
- Spotrebič používajte výlučne na účely uvedené v návode na použitie.
-  **Pozor!** Nedotýkajte sa horúcich povrchov, keď je spotrebič zapnutý.
-  **Pozor!** Ak je ryžovar príliš plný, môže vykipieť a počas varenia z neho môže vytekať horúca voda.
- Otvor na paru počas používania nezakrývajte ani sa ho nedotýkajte. Dávajte si pozor na horúcu paru vychádzajúcu z tohto otvoru.
- Pri otváraní veka spotrebiča počas varenia, resp. po ňom postupujte obozretne. Zo spotrebiča vychádza horúca para, ktorá môže spôsobiť popáleniny.
- Spotrebič napájajte len na striedavý prúd do nástennej zásuvky s ochranným kontaktom a sieťovým napätím zodpovedajúcim údajom, ktoré sa uvádzajú na typovom štítku spotrebiča.
- Napájací kábel nikdy príliš neohýbajte ani ho nevedzte cez horúce povrchy.
- Kábel úplne rozviňte, aby nedošlo k jeho prehriatiu.
- Spotrebič nikdy neumiestňujte do blízkosti iných zariadení, ktoré vyžarujú teplo, ako sú rúry, plynové sporáky, varné dosky atď. Spotrebič používajte v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo iných predmetov, ktoré by mohli vzbĺknuť, ako sú závesy, uteráky (bavlnené alebo papierové atď.).
- Spotrebič vždy umiestnite na rovný, hladký povrch a používajte ho výlučne v interiéri.
- Zapnutý spotrebič nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Pri premiestňovaní spotrebiča zaistíte, aby bol vypnutý.

- Spotřebič nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, kábel alebo samotný spotřebič. Tiež ho nepoužívajte, ak viac nefunguje správne, spadol, resp. vykazuje iné známky poškodenia. V takom prípade sa obráťte na predajcu alebo našu technickú službu. Zástrčku ani kábel nesmiete v žiadnom prípade vymieňať sami. Elektrické spotřebiče smú opravovať výlučne odborníci. Opravy vykonané nesprávnym spôsobom môžu pre používateľa predstavovať značné nebezpečenstvo. Spotřebič nikdy nepoužívajte s náhradnými dielmi, ktoré nedodal alebo neodporučil výrobca.
- Zástrčku z nástennej zásuvky nikdy neodpájajte ťahaním za kábel, resp. spotřebič. Spotřebiča sa nikdy nedotýkajte vlhkými či mokrými rukami.
- Spotřebič uchovávajte mimo dosahu detí. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri manipulácii s elektrickými spotřebičmi. Z toho dôvodu nikdy nenechávajte deti pracovať s elektrickými spotřebičmi bez dozoru. Spotřebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pri zodpovedajúcom dozore alebo poučení o bezpečnom používaní spotřebiča a upozornení na nebezpečenstvá s ním spojené môžu tento spotřebič používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby bez skúseností alebo potrebných znalostí.
- Deti sa nesmú so spotřebičom hrať.
- Deti smú spotřebič čistiť alebo vykonávať jeho údržbu len pod zodpovedajúcim dozorom.
- Ak spotřebič nepoužívate alebo ho čistíte, úplne ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Ak sa rozhodnete spotřebič pre poruchu viac nepoužívať, odporúčame vám, aby ste po vytiahnutí zástrčky z nástennej zásuvky odrezali kábel. Spotřebič odnesť na príslušné oddelenie spracovania odpadov vo svojej obci.
- Ak spotřebič po zapnutí nefunguje, môže ísť o problém súvisiaci s poistkou alebo prúdovým chráničom v rozvodnej skrini. Mohlo dôjsť k preťaženiu elektrického obvodu alebo úniku elektrického prúdu.

- Poruchu nikdy neopravujte sami; vyrazenie poistky v spotrebiči môže poukazovať na poruchu, ktorá sa nedá opraviť odstránením alebo výmenou poistky. Je potrebné používať výhradne originálne diely.
- Spotrebič, kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody.
- Tento spotrebič je určený výlučne na použitie v domácnosti. V prípade, že sa spotrebič používa nesprávnym spôsobom, nie je pri prípadných poruchách možné požadovať náhradu škody a zaniká platnosť záruky.

POPIS VÝROBKU

1. Otvor na paru
2. Veko
3. Svetelný indikátor WARM (UDRŽIAVANIE V TEPLÉ)
4. Svetelný indikátor COOK (VARENIE)
5. Tlačidlo spustenia
6. Vnútorná nádoba
7. Tlačidlo zapnutia/vypnutia (na zadnej strane)
8. Prípojka napájacieho kábla
9. Odmerka
10. Lyžica



PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím ryžovaru postupujte nasledovne: ryžovar opatrne vybalte a odstráňte všetok obalový materiál. Obalový materiál (plastové vrecká a kartón) skladujte mimo dosahu detí. Po vybalení vizuálne skontrolujte, či spotrebič nevykazuje známky poškodenia, ku ktorému mohlo dôjsť počas prepravy. Ryžovar umiestnite na rovný, teplotvzdorný povrch.

Veko, vnútornú nádobu, lyžicu a odmerku umyte teplou vodou a jemným prostriedkom na riad. Jednotlivé diely dobre osušte. Dbajte na to, aby neboli vlhké zvonku ani zvnútra. Vonkajšiu stranu ryžovaru utrite vlhkou handričkou. Vnútornú nádobu vložte do ryžovaru.

Skontrolujte, či hodnota napätia uvedená na typovom štítku spotrebiča zodpovedá hodnote napätia používaného vo vašej krajine. Ryžovar umiestnite na rovný, stabilný a teplotvzdorný povrch. Zabezpečte, aby bol nad ryžovarem dostatočný priestor na ventiláciu.

Zastrčte napájací kábel do prípojky na ryžovare. Zapojte zástrčku do zásuvky a tlačidlo zapnutia/vypnutia na zadnej strane spotrebiča prepnite do polohy „zapnuté“.

7. Tlačidlo zapnutia/vypnutia (na zadnej strane)
8. Prípojka napájacieho kábla



VARENIE RYŽE

Ryžovar neumiestňujte pod objekty, ako je kuchynská skrinka alebo polica. Horúca para by ich mohla poškodiť.

Nadvihnite veko ryžovaru a vyberte z neho vnútornú nádobu.

Pomocou priloženej odmerky odmerajte potrebné množstvo ryže. Jedna plná odmerka surovej ryže sa rovná približne dvom odmerkám uvarenej ryže. Jedna plná odmerka obsahuje asi 100 gramov ryže. To je dostatočné množstvo pre 1 osobu.

1. Odmerajte potrebné množstvo ryže. (1 odmerka na osobu)
2. Ryžu preplachujte, kým z nej nebude tiecť dostatočne číra voda a nechajte ju krátko odkvapkať.
Upozornenie: Ryžu nepreplachujte vo vnútornej nádobe. Tvrdé zrnká ryže môžu poškodiť nepriľnavú vrstvu na vnútornej strane nádoby.
3. Premytú ryžu vložte do vnútornej nádoby.
4. Pomocou odmerky pridajte potrebné množstvo vody. Na jednu odmerku bielej ryže je potrebné pridať jednu odmerku vody. Orientujte sa podľa údajov o množstvách uvedených na vnútornej nádobe, ktoré sa vzťahujú na bielu ryžu. Tieto údaje informujú o tom, aké množstvo vody je potrebné pridať do vnútornej nádoby pri konkrétnom množstve odmeriek ryže. Na dosiahnutie jemnejšej konzistencie ryže vám odporúčame, aby ste ju nechali pred varením 10 až 20 minút namáčať.
5. Skôr než vložíte vnútornú nádobu do ryžovaru, skontrolujte, či je jej vonkajšia strana dostatočne suchá. Dbajte na to, aby sa vnútorná nádobka správne dotýkala výhrevného telesa. Medzi vnútornou nádobou a výhrevným telesom sa nesmú nachádzať žiadne zvyšky jedla ani iné tvrdé čistočky.
6. Nasadte veko na nádobu.
7. Zastrčte napájací kábel do prípojky na ryžovare. Zapojte zástrčku do zásuvky a tlačidlo zapnutia/vypnutia na zadnej strane spotrebiča prepnite do polohy „zapnuté“.
8. Stlačte tlačidlo spustenia na prednej strane spotrebiča pod svetelnými indikátormi smerom nadol. Rozsvieti sa svetelný indikátor VARENIE (COOK). S cieľom predísť úniku pary a následnému predĺženiu času varenia vám odporúčame, aby ste počas varenia neatvárali veko, pokiaľ to nie je potrebné.
9. Keď je ryža hotová, ryžovar sa automaticky prepne do režimu udržiavania v teple. Svetelný indikátor VARENIA zhasne a svetelný indikátor UDRŽIAVANIA V TEPLE (WARM) ostáva svietiť. Ryžu nechajte ešte minimálne 10 minút odstáť so zavretým vekom. Presný čas závisí od množstva uvarenej ryže. Pozrite si údaje v tabuľke časov varenia a udržiavania v teple ďalej v tomto návode. Ryžovar udržiava ryžu v teple, kým nevytiahnete zástrčku zo zásuvky. Ryžu nenechávajte v ryžovare prepnutom do režimu udržiavania v teple dlhšie ako 12 hodín.
10. Tlačidlo spustenia potiahnite smerom nahor a nadvihnite veko na ryžovare. Upozornenie: z ryžovaru sa môže uvoľniť horúca para. Na vytiahnutie vnútornej nádoby z ryžovaru použite kuchynské rukavice, pretože nádobka môže byť horúca.
11. Ryžu naberajte z vnútornej nádoby pomocou priloženej lyžice, aby ste nepoškodili nepriľnavú vrstvu.
12. Ryžovar vypnite vytiahnutím zástrčky zo zásuvky alebo prepnutím tlačidla zapnutia/vypnutia na zadnej strane spotrebiča do polohy „vypnuté“.

Pozor: je dôležité, aby vonkajšia strana vnútornej nádoby bola pred vložením do ryžovaru úplne čistá a suchá. Voda, zvyšky jedla alebo iné nečistoty môžu prísť do styku s výhrevným telesom, čo môže poškodiť spotrebič. Vnútornú nádobu nikdy nepoužívajte na iné účely, ako je príprava ryže v ryžovare, napr. ako samostatný hrniec na varenie. Dno sa môže zdeformovať a vnútorná nádobka sa nebude dať vika použiť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte ryžovar vychladnúť.

1. Vyberte vnútornú nádobu a umyte ju teplou vodou s trochou jemného prostriedku na riad. Použite nato mäkkú hubku alebo handričku.
2. Opláchnite vnútornú nádobu a následne ju dobre osušte.
3. Rovnako postupujte pri čistení veka a príslušenstva.
4. Vonkajšiu stranu ryžovaru vyčistite vlhkou handričkou.

- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace a/alebo abrazívne prostriedky! Mohli by ste tým poškodiť nepriľnavú vrstvu vnútornej nádoby.
- Spotrebič nesmiete čistiť v umývačke riadu.
- Je dôležité, aby vonkajšia strana vnútornej nádoby bola pred vložením do ryžovaru úplne čistá a suchá. Voda, zvyšky jedla alebo iné nečistoty môžu prísť do styku s výhrevným telesom, čo môže poškodiť spotrebič.

TIPY

S rozličnými druhmi ryže dosiahnete rôzne výsledky. Nižšie uvádzame niekoľko tipov, pomocou ktorých dosiahnete želanú konzistenciu.

Problém	Riešenie
Ryža je po uvarení príliš suchá/tvrdá.	Ak je ryža po prepnutí ryžovaru do režimu udržiavania v teple príliš suchá alebo tvrdá/tuhá, zmäkne, keď pridáte viac vody alebo predĺžite čas varenia. Podľa stupňa suchosti ryže pridajte polovicu až celú odmerku vody a ryžu premiešajte. Zatvorte veko a tlačidlo spustenia potiahnite smerom nadol. Po prepnutí ryžovaru do režimu udržiavania v teple otvorte veko a skontrolujte konzistenciu. V prípade potreby opakovane pridajte vodu a predĺžte čas varenia, kým nie je ryža uvarená.
Ryža je po uvarení príliš mokrá/lepkavá.	Ak je ryža po prepnutí ryžovaru do režimu udržiavania v teple stále príliš mokrá/lepkavá, premiešajte ju priloženou lyžicou. Vďaka tomu sa lepšie rozdelí vlhká ryža na spodku nádoby a uvoľní sa vlhkosť. Zatvorte veko a nechajte ryžu ešte 10 až 30 minút odstáť v režime udržiavania v teple. Ryžu pravidelne premiešavajte, aby sa uvoľnila prebytočná vlhkosť.

RECYKLÁCIA



Tento symbol znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom (2012/19/EÚ). Pri oddelenom zbere elektrických a elektronických výrobkov sa riadte príslušnými predpismi svojho štátu. Správna likvidácia výrobku zabráni negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Obalový materiál tohto výrobku je 100 % recyklovateľný, obalový materiál vracajte oddelene.

ACCESSOIRES BESTELLEN

NL

Ga naar www.tomado.com/support om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: www.tomado.com/support

ORDERING ACCESSORIES

EN

Go to www.tomado.com/support to purchase accessories or spare parts.

WARRANTY CONDITIONS

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: www.tomado.com/support

BESTELLEN VON ZUBEHÖR

DE

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.tomado.com/support.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: www.tomado.com/support

COMMANDER DES ACCESSOIRES

FR

Rendez-vous sur www.tomado.com/support pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : www.tomado.com/support

PEDIDOS DE ACCESORIOS

ES

Visite www.tomado.com/support para adquirir accesorios o piezas de recambio.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Su garantía es válida siempre que el producto se utilice conforme a las instrucciones de uso y para el fin para el que se ha concebido. Además, se deberá presentar el justificante de compra original, donde figure la fecha de compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto. Para leer todos los detalles de las condiciones de garantía, visite nuestro sitio web: www.tomado.com/support

COME ORDINARE GLI ACCESSORI

IT

All'indirizzo web www.tomado.com/support è possibile acquistare accessori e parti di ricambio.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Su questo apparecchio vige una garanzia del produttore di 24 mesi. La garanzia è valida soltanto qualora il prodotto sia stato utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso e destinato ai fini a cui è preposto. A un'eventuale richiesta, è inoltre necessario allegare la prova di acquisto originale recante la data di acquisto, il nome del venditore e il numero di articolo del prodotto. Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia: www.tomado.com/support

BESTILLING AF TILBEHØR

DK

Tilbehør og reservedele kan bestilles på www.tomado.com/support.

GARANTIBETINGELSER

På dette produkt gives 24 måneders garanti. Garantien dækker, såfremt produktet anvendes i overensstemmelse med brugervejledningen og det tilsigtede formål. Der skal ligeledes forevises originalkvittering, som skal indeholde købsdato, forhandlerens navn og produktets varenummer. Garantibetingelserne kan læses i deres fulde længde på vores hjemmeside: www.tomado.com/support.

ZAMAWIANIE AKCESORIÓW

PL

Akcesoria lub części zamienne można zamawiać na stronie internetowej: www.tomado.com/support.

WARUNKI GWARANCJI

Ten produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją. Gwarancja jest ważna, kiedy użytkuje się produkt zgodnie z instrukcją obsługi oraz zgodnie z przeznaczeniem. Oprócz tego należy przy tym przedłożyć dowód zakupu z widoczną datą zakupu, nazwą sprzedawcy detalicznego oraz numerem artykułu dotyczącego produktu. Szczegółowe warunki gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem: www.tomado.com/support

OBJEDNÁVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

CS

Příslušenství nebo náhradní díly objednávejte přes www.tomado.com/support.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Vaše záruka je platná, pokud byl výrobek použit v souladu s návodem k použití a za účelem, pro který byl vyroben. Zároveň je nutné předložit původní doklad o koupi opatřený datem nákupu, jménem prodejce a číslem zboží. Podrobné záruční podmínky naleznete na našich webových stránkách: www.tomado.com/support

OBJEDNÁVANIE PRÍSLUŠENSTVA

SK

Príslušenstvo alebo náhradné diely objednávajte cez www.tomado.com/support.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na tento výrobok na vztahuje záruka 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, pokiaľ bol výrobok použitý v súlade s návodom na používanie a na účely, na ktoré bol vyrobený. Zároveň je nutné preložiť pôvodný doklad o kúpe s dátumom nákupu, menom predajcu a číslom tovaru. Podrobné záručné podmienky nájdete na našich webových stránkach www.tomado.com/support.

TOMADO®

TRC1001S

Tomado Electric Appliances

Postbus 159
6920 AD Duiven
The Netherlands

✉ support@tomado.com

🌐 www.tomado.com

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden / Änderungen und Druckfehler vorbehalten/ Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved /
Sujeto a cambios y errores de impresión / Con riserva di modifiche ed errori di stampa / Der tages forbehold for ændringer og trykfejl / Zastrzeża się prawo do zmian i błędów
w druku / Změny a tiskové chyby vyhrazeny/ Zmeny a tlačové chyby sú vyhradené

TRC1001S /01.1119

TOMADO.COM